

BẢN TIN

ĐỐI NGOẠI

BÌNH ĐỊNH

BINH DINH BULLETIN



SỐ
39

HÌNH ẢNH MỘT SỐ SỰ KIỆN ĐỐI NGOẠI NỔI BẬT TỈNH BÌNH ĐỊNH 6 THÁNG ĐẦU NĂM 2025



Chủ tịch UBND tỉnh Phạm Anh Tuấn, lãnh đạo Tập đoàn GEO (CHLB Đức) và Công ty TNHH O-Door Việt Nam ký kết Bản Ghi nhớ hợp tác đầu tư (Nguồn: nhandan.vn)



Chủ tịch UBND tỉnh Phạm Anh Tuấn (bên phải) và Ông Dennis Nobelius, Tổng Giám đốc Tập đoàn Syre (Thụy Điển) ký kết Bản Ghi nhớ hợp tác đầu tư



Bí thư Tỉnh ủy Bình Định Hồ Quốc Dũng tiếp xã giao Quận trưởng quận Yongsan (Hà Nội) Park Heeyoung



Chủ tịch UBND tỉnh Phạm Anh Tuấn tiếp Đại sứ Cộng hòa Ấn Độ tại Việt Nam Sandeep Arya



Chủ tịch UBND tỉnh Phạm Anh Tuấn tiếp bà Rebecca Wood, Phó Đại sứ New Zealand tại Việt Nam



Phó Chủ tịch UBND tỉnh Nguyễn Tuấn Thanh và các thành viên Đoàn công tác tỉnh Bình Định dự Lễ khánh thành công trình hữu nghị do tỉnh Bình Định tài trợ tại tỉnh Attapu

CHỊU TRÁCH NHIỆM XUẤT BẢN

NGUYỄN THÁI BÌNH

Giám đốc

Sở Ngoại vụ tỉnh Bình Định

Director

Binh Dinh Department of Foreign Affairs

BAN BIÊN TẬP

Trưởng ban

NGUYỄN THÁI BÌNH

Phó Trưởng ban

VÕ ĐÌNH KHA

Ủy viên

VŨ THỊ NÔ EN

NGUYỄN ĐỨC THẮNG

NGUYỄN THỊ THU HIỀN

NGUYỄN THỊ NGỌC DIỆP

ĐẶNG VĂN QUẢNG

ĐOÀN THỊ NHẬT HẰNG

CƠ QUAN THỰC HIỆN:

SỞ NGOẠI VỤ TỈNH BÌNH ĐỊNH

59-61 Lê Hồng Phong, Quy Nhơn, Bình Định

ĐT: (+84) 2563814344; Fax: (+84) 2563814379

Website: <http://songoaivu.binhdinhh.gov.vn>

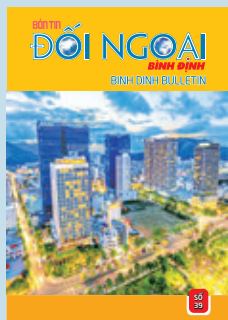
IMPLEMENTING AGENCY:

BINH DINH DEPARTMENT OF FOREIGN AFFAIRS

59-61 Le Hong Phong street, Quy Nhon, Binh Dinh

Tel: (+84) 2563814344; Fax: (+84) 2563814379

Website: <http://songoaivu.binhdinhh.gov.vn>



Ảnh bìa 1:

Quy Nhơn - Thành phố biển về đêm

Quy Nhơn - The coastal city at night

Ảnh: Dũng Nhân

MỤC LỤC

Contents

TIN ĐỐI NGOẠI

➤ Lời ngỏ của Ban Biên tập	2
➤ <i>Message from the Editorial Board.....</i>	3
➤ Chủ tịch UBND tỉnh Bình Định Phạm Anh Tuấn tiếp xã giao Đại sứ Ấn Độ tại Việt Nam	4
➤ <i>Chairman of Binh Dinh Provincial People's Committee Phạm Anh Tuấn receives Indian Ambassador to Viet Nam.....</i>	5
➤ Chủ tịch UBND tỉnh Bình Định Phạm Anh Tuấn tiếp và làm việc với Phó Đại sứ New Zealand tại Việt Nam.....	6
➤ Chủ tịch UBND tỉnh Bình Định tiếp xã giao Tổng Lãnh sự Hungary tại thành phố Hồ Chí Minh	7
➤ <i>Chairman of Provincial People's Committee receives Consul General of Hungary in Ho Chi Minh City.....</i>	8
➤ UBND tỉnh Bình Định và Tập đoàn Syre (Thụy Điển) ký kết Bản Ghi nhớ hợp tác đầu tư	9
➤ <i>Binh Dinh Provincial People's Committee and Syre Group (Sweden) sign MOU on investment cooperation.....</i>	10
➤ Đoàn đại biểu tỉnh Bình Định thăm, làm việc và chúc Tết Bounpimay Lãnh đạo 4 tỉnh Nam Lào.....	11
➤ <i>Binh Dinh Province Delegation Visits and Extends Bounpimay New Year Greetings to Leaders of Southern Laos.....</i>	13
➤ Phó Chủ tịch Thường trực UBND tỉnh Bình Định Nguyễn Tuấn Thanh tiếp xã giao Lãnh sự danh dự Ba Lan tại thành phố Đà Nẵng	14
➤ <i>Permanent Vice Chairman of Binh Dinh Provincial People's Committee Nguyễn Tuấn Thanh receives Honorary Consul of Poland in Da Nang.....</i>	15
➤ Lãnh đạo UBND tỉnh tiếp xã giao Phó Tổng Lãnh sự Trung Quốc tại thành phố Đà Nẵng.....	16
➤ <i>Provincial people's committee leader receives Chinese Deputy Consul General in Da Nang.....</i>	17
➤ Bình Định khai mạc Lễ hội du lịch hè 2025	18
➤ Bình Định tổ chức Lễ hội Văn hoá ẩm thực lần thứ II, năm 2025	19
➤ <i>Binh Dinh Hosts 2nd Culinary Culture Festival in 2025.....</i>	20
➤ Hợp nhất Sở Ngoại vụ tỉnh Bình Định và Phòng Ngoại vụ (Văn phòng UBND tỉnh Gia Lai)	21
➤ Một số dự án, phi dự án thuộc nguồn vốn phi chính phủ nước ngoài đang triển khai trên địa bàn tỉnh.....	22
➤ FNGO - <i>Aid projects, non-projects being implemented in the province.....</i>	23
BÀI VIẾT	
➤ Kết quả công tác chủ yếu 06 tháng đầu năm 2025 của Sở Ngoại vụ tỉnh Bình Định	25
➤ Hoàn thành, đưa vào sử dụng các công trình hữu nghị tại các tỉnh Nam Lào do tỉnh Bình Định hỗ trợ vốn.....	27
➤ <i>Binh Dinh Province-Funded Friendship Projects Inaugurated in Southern Laos.....</i>	28
➤ Kết quả hợp tác giữa tỉnh Bình Định và TP. Izumisano, tỉnh Osaka, Nhật Bản	29
➤ <i>Results of the cooperation between Binh Dinh province and Izumisano City, Osaka prefecture, Japan.....</i>	31
➤ Hành trình đưa "Võ cổ truyền Bình Định" đến với Di sản văn hoá phi vật thể đại diện của nhân loại.....	33
➤ <i>Journey to bring "Binh Dinh's Traditional Martial Arts" to Intangible Cultural Heritage of Humanity.....</i>	35
➤ Người Việt Nam ở nước ngoài và những đóng góp tích cực trên quê hương Bình Định.....	36
➤ Hội nhập quốc tế: Động lực thúc đẩy phát triển kinh tế - xã hội tỉnh Bình Định.....	38
➤ <i>International Integration as a Catalyst for Binh Dinh's Socio-Economic Development.....</i>	40
➤ Theo dõi, quản lý tổ chức hội nghị, hội thảo quốc tế - Những vấn đề cần sửa đổi, bổ sung.....	42
➤ Những kết quả tích cực trong nỗ lực phòng, chống vi phạm quy định của IUU	44
➤ MCNV và những dự án có ý nghĩa đối với người khuyết tật trên địa bàn tỉnh	46
➤ <i>MCNV and meaningful projects to people with disabilities in the province.....</i>	47

➤ Giấy phép xuất bản số: 01/GP-XBBT do Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch Bình Định cấp ngày 12/3/2025.

➤ In 375 quyển khổ 19 x 27 cm, 52 trang tại Công ty In Nhân Dân Bình Định, 339 - 341 Trần Hưng Đạo - TP. Quy Nhơn, ĐT: 0256 3822810 - 3811326.

In xong và nộp lưu chiểu tháng 6/2025.

Phạm vi phát hành: Các cơ quan, đơn vị, địa phương, doanh nghiệp trong tỉnh; cơ quan ngoại vụ các tỉnh, thành phố; các đơn vị thuộc Trung ương và Bộ Ngoại giao; các tổ chức quốc tế tại Việt Nam; các cơ quan đại diện ngoại giao trong và ngoài nước và đối tác nước ngoài có quan hệ hợp tác với tỉnh.

Lời ngỏ của Ban Biên tập

Kính gửi: Quý độc giả, cơ quan, đơn vị và đối tác trong và ngoài nước

Trong không khí khẩn trương và với nhiều cảm xúc đan xen, Ban Biên tập Bản tin Đối ngoại Bình Định trân trọng gửi đến quý vị số cuối cùng của Bản tin mang tên “*Bản tin Đối ngoại Bình Định*” (Bản tin). Sau hành trình 10 năm, với những nỗ lực cố gắng không ngừng, Ban Biên tập đã biên tập, xuất bản 39 số Bản tin đầy ý nghĩa, là cầu nối thông tin, diễn đàn trao đổi và là kênh quảng bá hiệu quả cho các hoạt động đối ngoại của tỉnh nhà.

Nhìn lại chặng đường đã qua, chúng tôi vô cùng tự hào khi Bản tin đã trở thành một phần không thể thiếu đối với công tác thông tin đối ngoại của tỉnh và đã góp phần tích cực vào việc xây dựng hình ảnh tỉnh Bình Định đầy năng động, thân thiện và giàu tiềm năng trong mắt bạn bè quốc tế và cộng đồng trong nước. Để có được những thành tựu đó, Ban Biên tập Bản tin xin gửi lời tri ân sâu sắc đến Lãnh đạo Tỉnh ủy, Ủy ban nhân dân tỉnh Bình Định và Bộ Ngoại giao đã luôn quan tâm, chỉ đạo sát sao và tạo mọi điều kiện thuận lợi cho hoạt động của Bản tin. Đồng thời, chúng tôi cũng xin chân thành cảm ơn sự cộng tác, hỗ trợ nhiệt tình của các sở, ban, ngành, địa phương, các tổ chức, doanh nghiệp và các cộng tác viên; sự nỗ lực cố gắng của tập thể lãnh đạo, công chức và người lao động Sở Ngoại vụ tỉnh Bình Định và đặc biệt là sự tin yêu, đón nhận của đông đảo quý độc giả trong suốt thời gian qua.

Thực hiện chủ trương hợp nhất 02 tỉnh Bình Định và Gia Lai thành tỉnh Gia Lai, trong số cuối cùng này, chúng tôi xin trân trọng giới thiệu những hoạt động đối ngoại nổi bật của tỉnh Bình Định 06 tháng đầu năm 2025. Đây là những nội dung, hình ảnh, dấu ấn tạm khép lại của một địa danh “Bình Định” quen thuộc, đồng thời mở ra những kỳ vọng mới cho công tác đối ngoại của tỉnh Gia Lai (mới) trong bối cảnh hội nhập quốc tế ngày càng sâu rộng.

Mặc dù sẽ ngừng xuất bản Bản tin với tên gọi “*Đối ngoại Bình Định*”, nhưng chúng tôi tin tưởng rằng, những giá trị và kết nối thông tin mà Bản tin đã tạo dựng trong thời gian qua sẽ là cơ sở quan trọng để tiếp tục được vun đắp, phát triển hoạt động đối ngoại của tỉnh nhà trong thời gian đến.

Một lần nữa, Ban Biên tập Bản tin xin gửi lời cảm ơn chân thành và lời chúc tốt đẹp nhất đến toàn thể quý vị. Kính chúc quý vị luôn mạnh khỏe, thành công và tiếp tục đồng hành cùng sự phát triển của tỉnh Gia Lai trên con đường hội nhập và phát triển bền vững.

Trân trọng!

Ban Biên tập



Message from the Editorial Board

To our esteemed readers, agencies, organizations, and partners both domestic and overseas

With a sense of urgency and heartfelt emotion, the Editorial Board of the *Binh Dinh External Affairs Bulletin* respectfully presents to you the final issue of the publication under the name *Binh Dinh External Affairs Bulletin* (the Bulletin). Over the past 10 years, through tireless dedication and continuous effort, we have compiled and released 39 meaningful issues, serving as a bridge of information, a platform for exchange, and an effective communication channel for the province's external relations.

Reflecting on this journey, we are deeply proud that the Bulletin has become an indispensable part of Binh Dinh's external affairs work, contributing actively to shaping the image of a dynamic, friendly, and potential-rich Binh Dinh in the eyes of international friends and the domestic community. These accomplishments would not have been possible without the close attention, guidance, and steadfast support of the Provincial Party Committee, the People's Committee of Binh Dinh Province, and the Ministry of Foreign Affairs. We also sincerely thank the departments, agencies, localities, organizations, enterprises, and collaborators for their valuable contributions; the leadership, civil servants, and staff of the Binh Dinh Department of Foreign Affairs for their tireless efforts; and especially, our readers, for your trust and continued support over the years.

In light of the policy to merge the two provinces of Binh Dinh and Gia Lai into the new Gia Lai Province, this final issue features a review of Binh Dinh's key external affairs activities in the first half of 2025. These contents and images mark the conclusion of a familiar name – Binh Dinh – while also ushering in new hopes and aspirations for the external relations of the newly formed Gia Lai Province in an era of deepening international integration.

Although this marks the end of the Bulletin under the name “*Binh Dinh External Affairs*”, we firmly believe that the values and connections it has cultivated will serve as a strong foundation for further advancing the province's external affairs in the time to come.

Once again, we extend our sincere thanks and best wishes to all of you. May you enjoy good health, continued success, and remain close companions in the development journey of Gia Lai Province toward sustainable growth and integration.

Sincerely,

The Editorial Board



Chủ tịch UBND tỉnh Bình Định Phạm Anh Tuấn

tiếp xã giao Đại sứ Ấn Độ tại Việt Nam

■ Tin, ảnh: Ly Đa

Chiều ngày 13/6/2025, tại Trụ sở UBND tỉnh, Chủ tịch UBND tỉnh Phạm Anh Tuấn đã chủ trì buổi tiếp xã giao Ngài Sandeep Arya - Đại sứ Ấn Độ tại Việt Nam nhân dịp Đại sứ đến thăm, làm việc tại tỉnh. Cùng tham dự buổi tiếp có đại diện lãnh đạo các sở, ngành liên quan.

Phát biểu tại buổi tiếp, Chủ tịch UBND tỉnh Phạm Anh Tuấn bày tỏ vui mừng được đón tiếp Ngài Đại sứ Sandeep Arya cùng thành viên đoàn công tác lần đầu tiên đến thăm, làm việc tại tỉnh. Chủ tịch cảm ơn Đại sứ quán Ấn Độ tại Việt Nam và Ngài Đại sứ đã quan tâm, hỗ trợ vốn triển khai Dự án “Xây dựng 02 phòng học Trường Mầm non Phước Thuận, huyện Tuy Phước, tỉnh Bình Định”, mong rằng thời gian đến sẽ tiếp tục nhận được sự hỗ trợ của Chính phủ Ấn Độ dành cho các địa phương còn khó khăn trên địa bàn tỉnh.

Thời gian qua, Tổng Lãnh sự quán Ấn Độ tại TP. Hồ Chí Minh đã đến thăm, làm việc nhiều lần với UBND tỉnh Bình Định và hai bên đã ký kết Bản ghi nhớ hợp tác. Thời gian đến, khi tỉnh Bình Định và tỉnh Gia Lai hợp nhất thành tỉnh Gia Lai mới, Chủ tịch UBND tỉnh đề nghị Đại sứ quán Ấn Độ tại Việt Nam quan tâm hỗ trợ, tạo điều kiện kết nối hợp tác giữa hai bên trên nhiều lĩnh vực, nhất là giới thiệu các tập đoàn, nhà đầu tư lớn của Ấn Độ đến tỉnh khảo sát,



Quang cảnh buổi tiếp Đại sứ Ấn Độ tại Việt Nam

tìm kiếm cơ hội hợp tác đầu tư các lĩnh vực công nghiệp công nghệ cao, năng lượng tái tạo, AI, bán dẫn,... Bên cạnh đó, Chủ tịch UBND tỉnh cũng bày tỏ mong muốn Ngài Đại sứ quan tâm cung cấp thêm thông tin hợp tác giữa các trường đại học của Ấn Độ, kể cả Aptech với các trường đại học trên địa bàn tỉnh để giúp tỉnh trong trao đổi, thúc đẩy kết nối hợp tác trên lĩnh vực giáo dục và đào tạo nguồn nhân lực công nghệ cao.

Tại buổi tiếp, Đại sứ Sandeep Arya cảm ơn sự đón tiếp nồng hậu của lãnh đạo tỉnh Bình Định và các sở, ngành liên quan; đồng thời rất ấn tượng với bề dày lịch sử, văn hóa đặc sắc của Bình Định, cũng như những định hướng phát triển kinh tế - xã hội của tỉnh trong thời gian đến. Ông cho biết, việc tham dự sự kiện khánh thành 02 phòng học

Trường Mầm non tại xã Phước Thuận, huyện Tuy Phước, tỉnh Bình Định là dịp để ông đến thăm tỉnh và thúc đẩy các hoạt động hợp tác sâu rộng giữa hai bên trong tương lai.

Đại sứ thống nhất chủ trương hai bên tăng cường trao đổi thông tin, nhất là những tiềm năng, lợi thế và chính sách thu hút đầu tư của tỉnh Bình Định để giới thiệu, kết nối cộng đồng doanh nghiệp, nhà đầu tư Ấn Độ đến khảo sát và đầu tư; đồng thời, bày tỏ hy vọng hai bên tiếp tục hợp tác nhiều hơn nữa trong các lĩnh vực giáo dục, văn hóa, du lịch..., trong đó có nội dung phối hợp tổ chức Tuần lễ phim Ấn Độ, Ngày Quốc tế Yoga tại tỉnh Bình Định và phía Đại sứ quán sẽ tạo điều kiện để tỉnh Bình Định cử các đoàn nghệ thuật của tỉnh sang biểu diễn tại Ấn Độ trong thời gian đến.

Chairman of Binh Dinh Provincial People's Committee Pham Anh Tuan receives Indian Ambassador to Viet Nam

On the afternoon of June 13, 2025, at the Provincial People's Committee Headquarters, Chairman Pham Anh Tuan received Mr. Sandeep Arya - Ambassador of India to Viet Nam on the occasion of his working visit to Binh Dinh. Also present at the meeting were representatives of leaders of relevant departments and agencies.

Speaking at the reception, Chairman Pham Anh Tuan expressed his pleasure to welcome the Ambassador and members of the delegation to Binh Dinh for the first time. He thanked the Embassy of India in Viet Nam for their attention and support to implement the "Construction of 02 classrooms at Phuoc Thuan Kindergarten, Tuy Phuoc District, Binh Dinh Province" project, hoping that in the coming time, the province will continue to receive support from the Indian Government for disadvantaged localities.

The Consulate General of India in Ho Chi Minh City has visited the People's Committee of Binh Dinh province many times and both have already signed a Memorandum of Understanding on cooperation. Therefore, in the coming time, when Binh Dinh province and Gia Lai province merge into the new Gia Lai province, the Indian Embassy in Viet Nam would pay attention to supporting and facilitating cooperation between the two sides in more fields, especially introducing large Indian corporations and investors to the province for seeking investment opportunities in high-tech industry, renewable energy, AI, semiconductors, and so on. In addition, he hoped that the Ambassador would be interested in providing more information on cooperation between Indian organisations, including Aptech, with universities in the province to help the province in exchanging and promoting cooperation in education and training of high-tech human resources.



Chairman of Binh Dinh Provincial People's Committee Pham Anh Tuan, Indian Ambassador to Viet Nam Sandeep Arya and leaders of relevant departments pose for a souvenir photo

For his part, Ambassador Sandeep Arya thanked the leaders of Binh Dinh province and related agencies for their warm welcome, and he was very impressed with the rich history and unique culture of Binh Dinh, as well as the socio-economic development orientations of the province in the coming time. He said that attending the inauguration of 02 kindergarten classrooms in Phuoc Thuan commune, Tuy Phuoc district, Binh Dinh province was an opportunity for him to visit the province and promote extensive cooperation activities between the two sides in the future.

The Ambassador supported the policy of the two sides to increase information exchange, especially the potential, advantages and investment attraction policies of Binh Dinh province to introduce and connect the Indian business community and investors to Binh Dinh; at the same time, he wished that both would continue to cooperate more in education, culture, tourism, etc., including the content of coordinating the organization of Indian Film Week, International Yoga Day in Binh Dinh province and facilitation for Binh Dinh province to send art delegation to perform in India in the coming time.

Translated by Ly Đa

Chủ tịch UBND tỉnh Bình Định Phạm Anh Tuấn tiếp và làm việc với Phó Đại sứ New Zealand tại Việt Nam

■ Tin, ảnh: Ly Đa

Chiều ngày 10/6/2025, tại Trụ sở UBND tỉnh Bình Định, Chủ tịch UBND tỉnh Phạm Anh Tuấn đã chủ trì buổi tiếp và làm việc với bà Rebecca Wood, Phó Đại sứ New Zealand tại Việt Nam. Cùng tham dự buổi tiếp có đại diện lãnh đạo các sở, ngành liên quan của tỉnh.

Tại buổi tiếp, ông Phạm Anh Tuấn - Chủ tịch UBND tỉnh bày tỏ vui mừng khi được đón tiếp bà Rebecca Wood, Phó Đại sứ New Zealand tại Việt Nam lần đầu tiên đến thăm, làm việc tại tỉnh Bình Định; đồng thời đánh giá cao mối quan hệ hợp tác lâu dài, hiệu quả giữa hai bên trong thời gian qua, đặc biệt trong lĩnh vực nông nghiệp và y tế. Chủ tịch UBND tỉnh cho biết, thời gian đến tỉnh Bình Định và tỉnh Gia Lai sẽ hợp nhất thành tỉnh Gia Lai (mới) và dự kiến ưu tiên phát triển các vùng trồng cây công nghiệp, cây ăn trái,... cùng với các lĩnh vực dịch vụ, logistics, khu đô thị...; đồng thời tập trung phát triển kinh tế gắn với bảo đảm an sinh, phúc lợi xã hội nhằm không ngừng nâng cao đời sống vật chất, tinh thần cho nhân dân trên địa bàn tỉnh. Trao đổi về định hướng hợp tác giữa tỉnh Gia Lai mới với Đại sứ quán New Zealand tại Việt Nam, Chủ tịch UBND tỉnh mong muốn Đại sứ quán tiếp tục quan tâm, hỗ trợ các chương trình, dự án về y tế (trao đổi kinh nghiệm khám, chữa bệnh; hỗ trợ trang thiết bị cho các bệnh viện,...), về giáo dục (đào tạo, nâng cao năng lực ngoại ngữ cho đội ngũ công chức của tỉnh) và phát triển thủy lợi (hỗ trợ đầu tư các hồ chứa nước, đập)... như đã



Chủ tịch UBND tỉnh Phạm Anh Tuấn, Phó Đại sứ New Zealand tại Việt Nam Rebecca Wood và đại diện lãnh đạo các sở, ngành tham dự buổi tiếp chụp hình lưu niệm

và đang thực hiện tại tỉnh Bình Định trong thời gian qua.

Về phía mình, bà Rebecca Wood - Phó Đại sứ New Zealand tại Việt Nam cảm ơn sự đón tiếp nồng hậu của lãnh đạo tỉnh và các sở, ngành liên quan của tỉnh. Bà ấn tượng với cảnh quan thiên nhiên tươi đẹp của tỉnh Bình Định, đồng thời cho biết sẽ trở lại nơi đây bằng những chuyến công vụ hoặc đi du lịch cùng gia đình. Bà Phó Đại sứ bày tỏ chuyến thăm lần này diễn ra trong bối cảnh đặc biệt, khi quan hệ Việt Nam - New Zealand mới được nâng cấp lên thành Đối tác Chiến lược Toàn diện nhân chuyến thăm chính thức nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam của Ngài Christopher Luxon - Thủ tướng New Zealand vào tháng 02/2025. Tại Bình Định, quan hệ hợp tác giữa New Zealand với tỉnh Bình Định đã đạt được trên một số lĩnh vực, nổi bật có Dự án Rau an toàn Bình Định đã tạo được sinh kế nông thôn

bền vững; kết nối nông sản với thị trường tiêu thụ; cải thiện an toàn thực phẩm cho người tiêu dùng góp phần mang lại ích lợi sức khỏe và môi trường, tạo tiền đề để tỉnh Bình Định tiếp tục mở rộng mô hình sản xuất rau an toàn nói riêng và các sản phẩm nông nghiệp sạch nói chung. Ngoài ra, các hoạt động hỗ trợ hợp tác từ Tổ chức Y tế Thế giới New Zealand - Việt Nam, đặc biệt trên lĩnh vực Nhi sơ sinh, Huyết học và Phẫu thuật chỉnh hình đã góp phần nâng cao chất lượng khám chữa bệnh, giúp đội ngũ cán bộ y tế địa phương từng bước nâng cao năng lực chuyên môn thông qua các khóa tập huấn, đào tạo trực tiếp và gián tiếp...

Phó Đại sứ cam kết trong thời gian đến sẽ quan tâm thúc đẩy nhiều hơn nữa các chương trình, dự án hợp tác thiết thực, có ý nghĩa cho tỉnh Gia Lai, nhất là tại những địa bàn đã có trong kế hoạch của Đại sứ quán như ông Chủ tịch UBND tỉnh đã đề nghị.

Chủ tịch UBND tỉnh Bình Định

tiếp xã giao Tổng Lãnh sự Hungary tại Thành phố Hồ Chí Minh

■ Tin, ảnh: Ly Đa

Sáng ngày 06/5/2025, tại Trụ sở UBND tỉnh Bình Định, Chủ tịch UBND tỉnh Phạm Anh Tuấn tiếp xã giao ông Lehocz Gábor - Tổng Lãnh sự Hungary tại thành phố Hồ Chí Minh. Cùng tham dự buổi tiếp và làm việc có đại diện lãnh đạo các Sở: Ngoại vụ; Tài chính; Văn hóa, Thể thao và Du lịch; Giáo dục và Đào tạo.

Tại buổi tiếp, ông Lehocz Gábor cảm ơn sự đón tiếp trọng thị của lãnh đạo tỉnh Bình Định, đồng thời nhấn mạnh năm 2025 là năm đặc biệt, kỷ niệm 75 năm thiết lập quan hệ ngoại giao Việt Nam - Hungary (1950 - 2025) và Bình Định là một trong những địa phương của Việt Nam mà ông muốn đến nhiều lần để tăng cường thúc đẩy quan hệ hợp tác giữa hai bên.

Tổng Lãnh sự Hungary tại TP. Hồ Chí Minh đánh giá cao thành công Giải Teqball thế giới năm 2024 tại thành phố Quy Nhơn và mong muốn tỉnh Bình Định tiếp tục quan tâm phối hợp, hỗ trợ Liên đoàn Teqball quốc tế và đối tác tại Việt Nam là Công ty TNHH Đầu tư Thể thao Sài Gòn tổ chức các giải đấu tại thành phố Quy Nhơn, tỉnh Bình Định để góp phần quảng bá hiệu quả và phát triển môn thể thao Teqball mới mẻ này. Ngoài ra, ông Lehocz Gábor cho biết, Hungary hằng năm cấp khoảng 200 suất học bổng



Quang cảnh buổi tiếp Tổng Lãnh sự Hungary tại Thành phố Hồ Chí Minh

cho học sinh, sinh viên Việt Nam theo học tại các trường đại học ở Hungary và mong muốn trong thời gian đến sẽ có học sinh, sinh viên Bình Định được cấp học bổng, góp phần làm cầu nối quảng bá, kết nối hợp tác Bình Định - Hungary. Lượng du khách Hungary đến Việt Nam tăng mạnh thời gian qua nên đây sẽ là cơ hội tốt để hai bên có thể thúc đẩy, phát triển du lịch.

Chủ tịch UBND tỉnh Phạm Anh Tuấn hoan nghênh và ủng hộ các đề xuất hợp tác Bình Định - Hungary của Ngài Tổng Lãnh sự Hungary tại thành phố Hồ Chí Minh Lehocz Gábor trên các lĩnh vực giáo dục, du lịch; đồng thời thống nhất tiếp tục phối hợp, hỗ trợ tổ chức giải Teqball quốc tế lần thứ 2 tại

thành phố Quy Nhơn và chia sẻ các giải pháp liên quan để việc tổ chức giải thi đấu sắp đến được bài bản hơn, tạo hiệu ứng lan tỏa tốt hơn.

Qua trao đổi được biết hiện có các đoàn nghệ thuật của Hungary sang Việt Nam biểu diễn trong chương trình hoạt động kỷ niệm 75 năm thiết lập quan hệ ngoại giao Việt Nam - Hungary, Chủ tịch UBND tỉnh đã đề nghị ông Tổng Lãnh sự quan tâm hỗ trợ kết nối và chuyển lời mời của tỉnh đến các đoàn nghệ thuật của Hungary đến Bình Định giao lưu, biểu diễn, đây là nội dung và hình thức hiệu quả để góp phần quảng bá văn hóa - du lịch giữa hai bên.

Tại buổi tiếp, hai bên cũng đã trao đổi một số nội dung hợp tác về đầu tư, thương mại, khoa học & công nghệ...

Chairman of Provincial People's Committee

receives Consul General of Hungary in Ho Chi Minh City

On the morning of May 6, 2025, at the Provincial People's Committee Office, Chairman Pham Anh Tuan met with Mr. Lehőcz Gábor - Consul General of Hungary in Ho Chi Minh City. Also attending the meeting were leaders of the departments of Foreign Affairs, Finance, Culture, Sports and Tourism, Education and Training.

At the meeting, Mr. Lehőcz Gábor thanked the leaders of Binh Dinh province for the warm welcome and emphasized that 2025 was a special year marking the 75th anniversary of the establishment of diplomatic relations between Viet Nam and Hungary (1950 - 2025) and Binh Dinh was one of the localities in Viet Nam that he would like to visit many times to strengthen and promote cooperation between the two sides.

The Hungarian Consul General in Ho Chi Minh City appreciated the success of the 2024 Teqball World Series in Quy Nhon City. He hoped that Binh Dinh province would continue to coordinate and support the International Teqball Federation and its partner in Viet Nam, Saigon Sports Investment Company Limited, to organize more tournaments in Quy Nhon - Binh Dinh, contributing to effectively promoting and developing the new sport of Teqball. He also informed, Hungary annually grants about 200 scholarships to Vietnamese students studying at universities in Hungary and hoped that in the near future, students from Binh Dinh would be granted scholarships, contributing to promoting and connecting cooperation between Binh Dinh and Hungary. In addition, the number of Hungarian tourists to Viet Nam has increased sharply in recent times; therefore, this will be a good opportunity for both to develop tourism.

The Chairman expressed his support for



Mr. Pham Anh Tuan - Chairman of Provincial People's Committee, Mr. Lehőcz Gábor - Consul General of Hungary in Ho Chi Minh City and leaders of relevant departments pose for a souvenir photo

the Hungarian Consul General's proposals to support and cooperate between Binh Dinh and Hungary in the fields of education and tourism; at the same time, he also supported the continued coordination and support for the organization of the second international Teqball tournament in Quy Nhon city and shared solutions to make a better organization and create a more widespread effect for upcoming tournaments.

Through the exchanges, knowing that some art troupes from Hungary would come to Viet Nam to perform in the programs for celebrating the 75th anniversary of the establishment of diplomatic relations between Viet Nam and Hungary, the Chairman asked the Consul General to convey the invitation of Binh Dinh province to the delegation for performances in Quy Nhon city, considering as an effective way to promote culture - tourism between both sides.

At the meeting, the two sides also discussed cooperation on trade, investment, science and technology and more.

Translated by Ly Đa

Ủy ban nhân dân tỉnh Bình Định và Tập đoàn Syre (Thụy Điển)

Ký kết Bản Ghi nhớ hợp tác đầu tư

■ Tin, ảnh: Ly Đa

Sáng ngày 25/4/2025, tại Trụ sở UBND tỉnh, UBND tỉnh Bình Định đã tổ chức buổi làm việc và Lễ ký kết Bản Ghi nhớ hợp tác đầu tư với Tập đoàn Syre (Thụy Điển) về Dự án Tổ hợp sản xuất tái chế vải polyester, dự án có quy mô lớn nhất từ trước đến nay tại tỉnh Bình Định.

Tham dự buổi làm việc và lễ ký kết, về phía tỉnh Bình Định, có đồng chí Hồ Quốc Dũng, Ủy viên Trung ương Đảng, Bí thư Tỉnh ủy, Chủ tịch HĐND tỉnh; đồng chí Phạm Anh Tuấn, Phó Bí thư Tỉnh ủy, Chủ tịch UBND tỉnh và lãnh đạo các sở, ngành liên quan. Phía Vương quốc Thụy Điển có Đại sứ Johan Ndisi; bà Erika Staffas Edström, Trưởng ban Chính trị, Đại sứ quán Thụy Điển tại Việt Nam; đại diện Tập đoàn Syre gồm bà Susanna Campbell - Chủ tịch Tập đoàn, ông Dennis Nobelius - Tổng Giám đốc Tập đoàn, bà Stina Billinger - Giám đốc Phát triển bền vững và Đối ngoại cùng các đối tác có liên quan đến dự án.

Tại buổi làm việc, ông Hồ Quốc Dũng - Bí thư Tỉnh ủy giới thiệu Bình Định có vị trí chiến lược, quan trọng - là cửa ngõ ra biển Đông gần nhất, thuận lợi nhất của Tây Nguyên, Nam Lào và Đông Bắc Campuchia; với địa hình đa dạng và bờ biển dài 134 km, tỉnh đang sở hữu lợi thế về hạ tầng đồng bộ (đường sắt, đường cao tốc Bắc Nam, cảng biển nước sâu, sân bay quốc tế), nguồn nhân



Quang cảnh buổi làm việc với Tập đoàn Syre (Thụy Điển)

lực dồi dào, môi trường đầu tư thông thoáng... Ngoài ra, Bình Định đang triển khai chiến lược phát triển trở thành trung tâm công nghiệp - dịch vụ - đô thị xanh của miền Trung, đồng thời tập trung ưu tiên thu hút các dự án lớn, dự án công nghệ cao, sử dụng năng lượng tái tạo và thân thiện môi trường. Đối với Dự án tái chế vải polyester của Tập đoàn Syre (Thụy Điển) không chỉ nhận được sự quan tâm, ủng hộ và đánh giá cao từ Thủ tướng Chính phủ và các Bộ ngành trung ương mà còn phù hợp với định hướng phát triển kinh tế tuần hoàn, chuyển đổi năng lượng xanh của Việt Nam và tiềm năng của tỉnh Bình Định. Vì vậy Chính phủ Việt Nam và chính quyền tỉnh Bình Định cam kết sẽ hỗ trợ tối đa để Tập đoàn Syre triển khai dự án hiệu quả.

Về phía Tập đoàn Syre, bà Susanna Campbell - Chủ tịch

Tập đoàn cho biết Syre là công ty tiên phong trong lĩnh vực tái chế sợi dệt may từ vải sang vải, với sứ mệnh giảm phát thải carbon và rác thải trong ngành dệt may. Ngoài ra, giải pháp tái chế tuần hoàn của Syre tạo ra polyester có chất lượng tương đương polyester nguyên sinh nhưng vượt trội về hiệu quả bền vững.

Đại sứ Johan Ndisi bày tỏ vinh dự khi chứng kiến lễ ký kết, khẳng định Thụy Điển là một trong những nước châu Âu đầu tiên thiết lập quan hệ với Việt Nam và đã đầu tư hơn 03 tỷ USD cùng sự hiện diện của hơn 70 doanh nghiệp tại Việt Nam. Đại sứ đánh giá Việt Nam là quốc gia trọng điểm trong chuỗi cung ứng toàn cầu và nhấn mạnh dự án của Tập đoàn Syre sẽ góp phần thúc đẩy quá trình chuyển đổi xanh, nâng tầm quan hệ đối tác chiến lược giữa hai nước, đặc biệt đối với khoa học công nghệ và kinh tế tuần hoàn.

Ông Dennis Nobelius - Tổng Giám đốc Tập đoàn Syre chia sẻ: "Tập đoàn Syre định hướng hình thành và phát triển dự án tái chế vải đầu tiên tại Bình Định - Việt Nam và cũng là dự án đầu tiên của thế giới. Các bạn có nền kinh tế rất năng động, lĩnh vực dệt may rất phát triển. Công nghệ chúng tôi sử dụng là một trong những công nghệ tiên tiến nhất". Ông Dennis Nobelius cho biết Syre sẽ thu thập phế thải dệt may từ các nước như Ấn Độ, Tây Ban Nha, Indonesia, Philippines và cam kết thực hiện việc nhập khẩu nguyên liệu theo đúng quy định.

Phát biểu tại buổi làm việc, ông Phạm Anh Tuấn - Chủ tịch UBND tỉnh Bình Định cho biết tỉnh Bình Định cam kết đồng hành cùng với Syre trong suốt quá trình triển khai thực hiện dự án và đề nghị nhà đầu tư tuân thủ đầy đủ các nội dung như đã nêu trong Bản ghi nhớ để dự án sớm được đầu tư xây dựng, đi vào hoạt động và trở thành biểu tượng của chuyển đổi xanh tuần hoàn trong ngành dệt may như mục tiêu dự án đã đề ra.

Tiếp đó đã diễn ra Lễ ký kết Bản Ghi nhớ hợp tác đầu tư dự án Tổ hợp sản xuất tái chế vải polyester với quy mô 250 nghìn tấn/năm, tổng mức đầu tư 01 tỷ USD giữa UBND tỉnh Bình Định và Tập đoàn Syre. Dự án hứa hẹn trở thành biểu tượng hợp tác tốt đẹp giữa Việt Nam và Thụy Điển và là nền tảng quan trọng góp phần thúc đẩy phát triển kinh tế tuần hoàn và chuyển đổi xanh tại tỉnh Bình Định.

Binh Dinh Provincial People's Committee and Syre Group (Sweden)

sign MOU on investment cooperation

On the morning of April 25, 2025, at the Provincial People's Committee Headquarters, the People's Committee of Binh Dinh Province held a signing ceremony of the Memorandum of Understanding (MOU) on investment cooperation with Syre Group (Sweden) on a polyester fabric recycling complex, the largest-scale project ever in Binh Dinh Province.

For the participants, on the side of Binh Dinh province, there were Mr. Ho Quoc Dung - Member of the Party Central Committee, Secretary of the Provincial Party Committee, Chairman of the Provincial People's Council, Mr. Phạm Anh Tuấn - Deputy Secretary of the Provincial Party Committee, Chairman of the Provincial People's Committee and leaders of relevant departments and agencies. On the Swedish side, there were Ambassador to Viet Nam Johan Ndisi, Ms. Erika Staffas Edström - Head of Political Section, Embassy of Sweden in Viet Nam; representatives of Syre Group including Ms. Susanna Campbell - Chair, Mr. Dennis Nobelius - CEO, Ms. Stina Billinger - Director of Sustainable Development and External Relations and consulting partners related to the project.

At the ceremony, Mr. Ho Quoc Dung - Secretary of the Provincial Party Committee introduced that Binh Dinh has a strategic and important position, the nearest and most convenient gateway to the East Sea of the Central Highlands, Southern Laos and Northeastern Cambodia with diverse terrain and a 134 km long coastline. The province possesses advantages in synchronous infrastructure (railway, North-South expressway, deep-water seaport, and international airport), abundant human resources, open investment environment... In addition, Binh Dinh is implementing a development strategy to become an industrial - service - green urban center of the Central region, while focusing on attracting large projects with applying high-tech, using renewable energy and being environmentally friendly. The polyester fabric recycling complex of Syre



Leaders of Binh Dinh province, Syre Group, Embassy of Sweden in Viet Nam and delegates at the meeting pose for a souvenir photo

Group not only received support and appreciation from the Vietnamese Prime Minister and central ministries but also conformed to the circular economic development orientation, green energy transition of Viet Nam and the potential of Binh Dinh province. Therefore, the Vietnamese Government and Binh Dinh provincial authorities committed to providing maximum support for Syre Group to effectively implement the project.

On behalf of Syre Group, Ms. Susanna Campbell said, Syre is a pioneer in the field of recycling from textile to textile, with the mission of reducing carbon emissions and waste in the textile industry. In addition, Syre's circular recycling solution creates polyester same as virgin polyester but superior in sustainability.

Ambassador Johan Ndisi expressed his honor to witness the signing ceremony, affirming that Sweden is one of the first European countries to establish relations with Viet Nam and has invested more than USD 3 billion from more than 70 present enterprises. The Ambassador assessed Viet Nam as a key country in the global supply chain and emphasized that the Syre Group's project would contribute to promoting the green transition, enhancing the strategic partnership between the two countries, especially in science and technology and the circular economy.

Mr. Dennis Nobelius - CEO of Syre Group shared: "Syre Group aims to form and develop the first fabric recycling project in Binh Dinh - Viet Nam and also the first project in the world. You have a very dynamic economy, the textile and garment sector is very developed. The technology we use is one of the most advanced technologies." He said that Syre would collect textile waste from countries such as India, Spain, Indonesia, the Philippines and is committed to coordinating with the province to handle the import of raw materials in accordance with legal regulations.

For his part, Chairman Pham Anh Tuan said that the province was committed to accompanying enterprises throughout the project implementation process and requested investors to strictly comply with the MOU content to soon carry out the project and turn it into a symbol of green and circular transformation in the textile and garment industry as its objectives have set out.

Afterwards, the People's Committee of Binh Dinh province and Syre Group signed a MOU on investment cooperation in the polyester fabric recycling complex with a capacity of 250,000 tons per year and a total investment of USD 1 billion. The project is expected to become a symbol of good cooperation between Viet Nam and Sweden and an important foundation in promoting the transition to a green and circular economy in Binh Dinh province.

Translated by Ly Đa

Đoàn đại biểu tỉnh Bình Định thăm, làm việc và chúc Tết Bunpimay Lãnh đạo 4 tỉnh Nam Lào

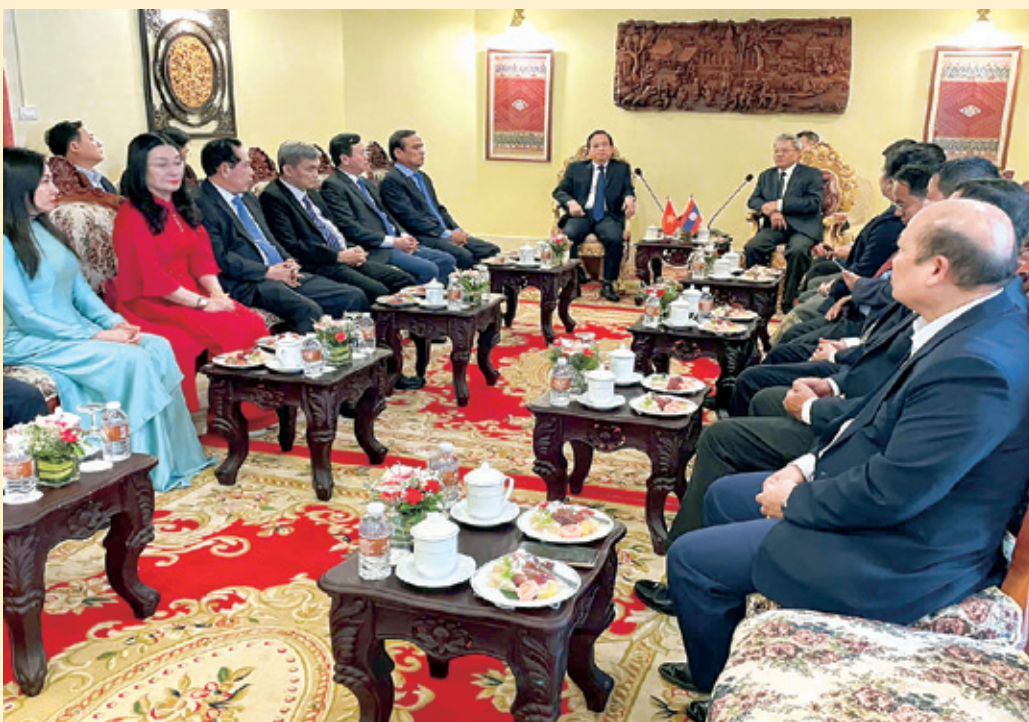
■ Tin, ảnh: Ngọc Xuân

Nhân dịp Tết cổ truyền Bunpimay của Nhân dân các bộ tộc Lào (từ ngày 13 đến 16/4 hằng năm), Đoàn đại biểu tỉnh Bình Định do đồng chí Nguyễn Tuấn Thanh, Ủy viên Ban Thường vụ Tỉnh ủy, Phó Chủ tịch Thường trực UBND tỉnh dẫn đầu đã có chuyến thăm, làm việc và chúc Tết lãnh đạo các tỉnh Nam Lào gồm Attapu, Champasak, Sekong và Salavan từ ngày 08 đến 14/4/2025.

Tại các buổi tiếp, thay mặt Đảng bộ, Chính quyền và Nhân dân tỉnh Bình Định, đồng chí Nguyễn Tuấn Thanh đã bày tỏ niềm tiếc thương vô hạn trước tin đồng chí Đại tướng Khamtay Siphandone, nguyên Chủ tịch Đảng Nhân dân Cách mạng Lào, nguyên Chủ tịch nước, nguyên Thủ tướng CHDCND Lào, từ trần vào ngày 02/4/2025 và gửi lời chia buồn sâu sắc tới Đảng bộ, Chính quyền, nhân



Đoàn đại biểu tỉnh Bình Định thăm, chúc Tết Bunpimay
Lãnh đạo tỉnh Salavan



Đồng chí Nguyễn Tuấn Thanh, Ủy viên Ban Thường vụ Tỉnh ủy, Phó Chủ tịch Thường trực UBND tỉnh cùng Đoàn đại biểu tỉnh Bình Định chúc Tết Bunpimay 2025 với Lãnh đạo tỉnh Champasak

dân các địa phương Nam Lào và gia quyến đồng chí Khamtay Siphandone; đồng thời tin tưởng Đảng, Nhà nước và nhân dân Lào cũng như các tỉnh Nam Lào sớm vượt qua sự mất mát, tiếp tục lãnh đạo, đưa đất nước Lào và các địa phương Nam Lào ngày càng phát triển, thịnh vượng.

Nhân dịp Tết cổ truyền Bunpimay, đồng chí Nguyễn Tuấn Thanh đã gửi lời chúc mừng năm mới tốt đẹp nhất đến Đảng bộ, Chính quyền và nhân dân các tỉnh Nam Lào và khẳng định mối quan hệ hữu nghị truyền thống, đoàn kết đặc biệt và hợp tác toàn diện giữa tỉnh Bình Định và các tỉnh Nam Lào không ngừng được củng cố đi vào chiều sâu, thực chất và phát triển bền vững, hiệu quả, góp phần vun đắp mối quan hệ thủy chung, gắn bó giữa hai nước Việt Nam - Lào.

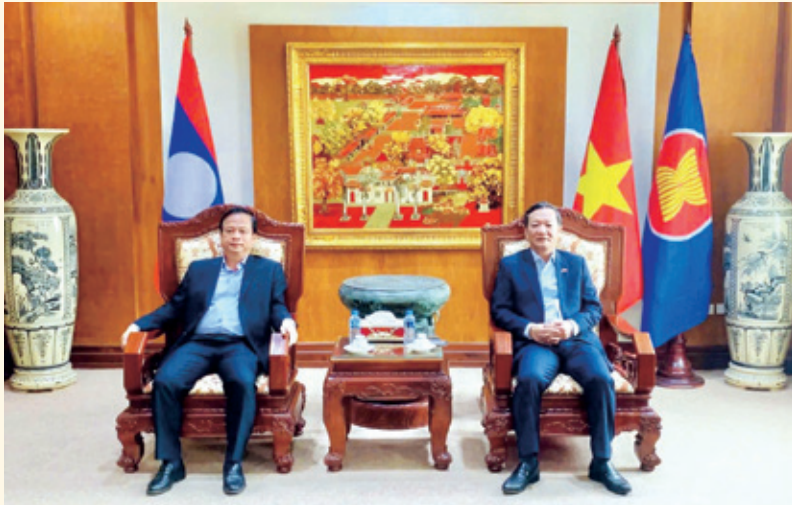
Lãnh đạo các tỉnh Nam Lào đã đón tiếp nồng nhiệt Đoàn đại biểu tỉnh Bình Định, đồng thời bày tỏ cảm ơn trước sự chia sẻ chân tình và những tình cảm tốt đẹp, sâu đậm mà tỉnh Bình Định luôn dành cho các

tỉnh Nam Lào. Hai bên đã cùng nhau trao đổi, đánh giá kết quả hợp tác trong thời gian qua trên các lĩnh vực như giáo dục và đào tạo, y tế, nông nghiệp, khoa học và công nghệ, thông tin và truyền thông, công tác đối ngoại, giao lưu nhân dân,... Đồng thời, lãnh đạo hai bên cũng thống nhất phương hướng hợp tác trong thời gian tới theo hướng thiết thực, hiệu quả, trước mắt tập trung triển khai thực hiện hoàn thành các nội dung hợp tác còn lại trong khuôn khổ giai đoạn 2021 - 2025 đã ký kết.

Chuyến thăm, làm việc và chúc Tết Bunpimay với Lãnh đạo các tỉnh Nam Lào của Đoàn đại biểu tỉnh Bình Định không chỉ thể hiện tình cảm, trách nhiệm và sự thủy chung, son sắt của Đảng bộ, Chính quyền và Nhân dân tỉnh Bình Định với các tỉnh Nam Lào, mà còn góp phần cụ thể hóa chủ trương, đường lối đối ngoại của Đảng và Nhà nước đối với việc xây dựng mối quan hệ láng giềng hữu nghị, hợp tác cùng phát triển với nước bạn Lào.

Binh Dinh Province Delegation

Visits and Extends Bunpimay New Year Greetings to Leaders of Southern Laos



Mr. Nguyen Tuan Thanh, Member of the Standing Committee of the Provincial Party Committee and Permanent Vice Chairman of Binh Dinh Provincial People's Committee, along with the delegation members, paying a courtesy and working visit to the Embassy of Vietnam in the Lao People's Democratic Republic

On the occasion of Bunpimay, the traditional Lao New Year (April 13th - 16th), a high-level delegation from Binh Dinh Province, led by Mr. Nguyen Tuan Thanh - Member of the Provincial Party Standing Committee and Permanent Vice Chairman of the Provincial People's Committee - paid a working visit and extended New Year greetings to the leaders of four Southern Lao provinces: Attapeu, Champasak, Sekong, and Salavan, from April 8th to 14th, 2025.

During the meetings, on behalf of the Party Committee, People's Committee, and people of Binh Dinh Province, Mr. Nguyen Tuan Thanh expressed his deepest condolences over the passing of General Khamtay Siphandone - former Chairman of the Lao People's Revolutionary Party, former President, and former Prime Minister of the Lao PDR - who passed away on April 2nd, 2025. He extended heartfelt sympathies to the Party Committee, Government, and people of the Southern provinces as well as to General Khamtay Siphandone's family. He also expressed his belief

that the Party, Government, and people of Laos - especially the Southern provinces - would overcome this great loss and continue to lead the country toward development and prosperity.

On the occasion of the Bunpimay festival, Mr. Nguyen Tuan Thanh extended his warmest wishes to the Party Committees, Governments, and people of the Southern Lao provinces, affirming that the traditional friendship, special solidarity, and comprehensive cooperation between Binh Dinh and these provinces would continue to be strengthened, further deepened, and sustainably developed - thereby

contributing to the loyal and long-standing friendship between Vietnam and Laos.

The leaders of the Southern Lao provinces warmly welcomed Binh Dinh delegation and expressed sincere appreciation for the heartfelt condolences and consistent support shown by the province. The two sides reviewed the outcomes of past cooperation in areas such as education and training, healthcare, agriculture, science and technology, information and communications, foreign affairs, and people-to-people exchanges. They also agreed on directions for future cooperation, focusing on the practical and effective implementation of remaining commitments under the cooperation agreements signed for the 2021 - 2025 period.

The visit reaffirmed the deep affection and solidarity of Binh Dinh's Party Committee, People's Committee, and people toward their Lao counterparts. It also served to further Vietnam's foreign policy of fostering friendly, neighborly relations and sustainable development cooperation with Laos.

Translated by Ngọc Xuân

Phó Chủ tịch Thường trực UBND tỉnh Bình Định Nguyễn Tuấn Thanh tiếp xã giao Lãnh sự danh dự Ba Lan tại thành phố Đà Nẵng

■ Tin, ảnh: Ly Đa

Sáng ngày 27/3/2025, tại Trụ sở UBND tỉnh, Phó Chủ tịch Thường trực UBND tỉnh Nguyễn Tuấn Thanh chủ trì buổi tiếp xã giao ông Piotr Frieske, Lãnh sự danh dự Ba Lan tại thành phố Đà Nẵng. Tham dự buổi tiếp có đại diện lãnh đạo các sở, ban, ngành liên quan của tỉnh.

Tại buổi tiếp, Phó Chủ tịch Thường trực UBND tỉnh Nguyễn Tuấn Thanh giới thiệu khái quát tiềm năng, thế mạnh, tình hình phát triển kinh tế - xã hội của tỉnh trong thời gian qua và định hướng phát triển trong thời gian đến. Phó Chủ tịch Thường trực UBND tỉnh cho biết, Bình Định đã và đang đầu tư, nâng cấp và hoàn thiện kết cấu hạ tầng kinh tế - xã hội, nhất là hạ tầng khu kinh tế và các khu, cụm công nghiệp để sẵn sàng đón các nhà đầu tư. Ngoài ra, Phó Chủ tịch Thường trực UBND tỉnh cũng đã thông tin tình hình và kết quả hợp tác đầu tư, thương mại giữa tỉnh Bình Định với Ba Lan, mặc dù hai bên có rất nhiều tiềm năng, lợi thế nhưng kết quả đạt được còn khá khiêm tốn, số lượng nhà đầu tư Ba Lan đến tỉnh chưa nhiều, kim ngạch xuất nhập khẩu hai bên đạt được chưa cao.

Phó Chủ tịch Thường trực UBND tỉnh Nguyễn Tuấn Thanh mong muốn Lãnh sự danh dự Piotr Frieske trong thời gian đến quan tâm, làm cầu nối giới thiệu và đưa các doanh nghiệp tiềm năng của Ba Lan đến tỉnh Bình Định khảo sát, tìm kiếm cơ hội đầu tư, kinh doanh; quan



Quang cảnh buổi tiếp Lãnh sự danh dự Ba Lan tại thành phố Đà Nẵng Piotr Frieske

tâm phối hợp với tỉnh Bình Định tổ chức các hội nghị, hội thảo xúc tiến đầu tư; tạo điều kiện giúp tỉnh giới thiệu, quảng bá thông tin tiềm năng, thế mạnh, chính sách thu hút đầu tư, danh mục dự án mời gọi đầu tư của tỉnh đến các nhà đầu tư Ba Lan và các sản phẩm, hàng hóa chủ lực của Bình Định đến với thị trường Ba Lan thông qua các chương trình xúc tiến thương mại do các cơ quan của Ba Lan tổ chức.

Ông Piotr Frieske đánh giá cao tiềm năng, lợi thế, những nỗ lực phát triển kinh tế của tỉnh nói chung và công nghiệp, du lịch nói riêng của tỉnh Bình Định. Vì vậy, Ba Lan và Bình Định có thể xây dựng mối quan hệ đối tác cùng có lợi bằng cách tập trung vào các ngành nông nghiệp, năng lượng tái tạo, công nghiệp, thương mại, du lịch và giáo dục theo khuôn khổ hợp tác song phương Ba

Lan - Việt Nam. Ngoài ra, Ba Lan có thể cung cấp máy móc nông nghiệp tiên tiến, công nghệ bảo quản lạnh và chuyên môn về tiêu chuẩn an toàn thực phẩm để nâng cao xuất khẩu thủy sản và trái cây của Bình Định. Ba Lan có thể hỗ trợ Bình Định thúc đẩy năng lượng xanh, đặc biệt là các dự án điện gió ven biển. Lực lượng lao động trẻ của Bình Định có thể hưởng lợi từ các chương trình đào tạo nghề tại Ba Lan trong các lĩnh vực sản xuất và kỹ thuật, các công ty Ba Lan có thể tận dụng lao động có tay nghề cao của Bình Định để phục vụ trong các ngành công nghiệp...

Trong khuôn khổ chuyến thăm làm việc tại tỉnh Bình Định, ông Piotr Frieske, Lãnh sự danh dự Ba Lan tại thành phố Đà Nẵng tham dự Hội nghị xúc tiến đầu tư tỉnh Bình Định, tổ chức vào sáng ngày 28/3/2025.

Permanent Vice Chairman of Binh Dinh Provincial People's Committee Nguyen Tuan Thanh

receives Honorary Consul of Poland in Da Nang



Permanent Vice Chairman of Provincial People's Committee Nguyen Tuan Thanh, Honorary Consul of Poland in Da Nang city and leaders of relevant departments pose for a souvenir photo

Consul would be a bridge, introduce and bring potential Polish enterprises to Binh Dinh province to survey and seek investment and business opportunities; pay attention to coordinating with Binh Dinh province to organize conferences and seminars to promote investment; create conditions to help the province introduce and promote the province's potential, strengths, investment attraction policies, and list of projects calling for investment to Polish investors and key products and goods of Binh Dinh to the Polish market through trade promotion programs organized by Polish agencies.

On the morning of March 27, 2025, at the Provincial People's Committee Headquarters, Permanent Vice Chairman Nguyen Tuan Thanh chaired a courtesy meeting with Mr. Piotr Frieske, Honorary Consul of Poland in Da Nang city. Attending the meeting were leaders of relevant departments and agencies of the province.

At the meeting, Mr. Nguyen Tuan Thanh introduced the province's potential, strengths, socio-economic development situation in the past and development orientation in the coming time. He said, Binh Dinh has been investing, upgrading and completing socio-economic infrastructure, especially infrastructure of economic zones and industrial parks and clusters to be ready to welcome investors, and he also informed about the situation and results of investment and trade cooperation between Binh Dinh province and Poland. Although the two sides have a lot of potential and advantages, the results achieved are still quite modest. For example, the number of Polish investors coming to the province is not much, and the import-export turnover between the two sides is not high.

The Vice Chairman hoped that the Honorary

Mr. Piotr Frieske appreciated the potential, advantages, and efforts to develop the economy of the province in general and industry and tourism in particular of Binh Dinh province. Therefore, Poland and Binh Dinh could build a mutually beneficial partnership by focusing on agriculture, renewable energy, industry, trade, tourism and education within the framework of bilateral cooperation between Poland and Viet Nam. Poland could provide advanced agricultural machinery, cold storage technology and expertise in food safety standards to enhance Binh Dinh's seafood and fruit exports. In addition, Poland could support Binh Dinh in promoting green energy, especially coastal wind power projects. Therefore, Binh Dinh's young workforce would benefit from vocational training programs in Poland in the manufacturing and engineering sectors, and Polish companies would take advantage of Binh Dinh's highly skilled labor to serve in their industries, etc.

As scheduled, Mr. Piotr Frieske, Polish Honorary Consul in Da Nang city attended the Binh Dinh province Investment Promotion Conference in the next morning.

Translated by Ly Đa

Lãnh đạo UBND tỉnh tiếp xã giao Phó Tổng lãnh sự Trung Quốc tại thành phố Đà Nẵng

■ Tin, ảnh: Trần Thị Tư

Chiều ngày 28/3/2025, tại trụ sở UBND tỉnh Bình Định, Đoàn công tác của Tổng lãnh sự quán Trung Quốc tại thành phố Đà Nẵng do ông Dương Thuận Phong, Phó Tổng lãnh sự làm Trưởng đoàn đến thăm, chào xã giao lãnh đạo UBND tỉnh. Phó Chủ tịch UBND tỉnh Lâm Hải Giang đã tiếp và làm việc với Đoàn. Cùng tham dự buổi tiếp có lãnh đạo các sở Ngoại vụ, Tài chính, Công Thương, Văn hóa, Thể thao và Du lịch, Ban Quản lý Khu kinh tế tỉnh...

Tại buổi tiếp, Phó Chủ tịch UBND tỉnh Lâm Hải Giang bày tỏ vui mừng được tiếp đón Phó Tổng lãnh sự Trung Quốc tại Thành phố Đà Nẵng đến thăm và làm việc tại tỉnh Bình Định. Phó Chủ tịch UBND tỉnh Lâm Hải Giang đã giới thiệu khái quát về những nét đặc trưng, tiềm năng, thế mạnh và tình hình phát triển kinh tế - xã hội của tỉnh trong thời gian qua và định hướng phát triển trong thời gian tới.

Tính đến nay, toàn tỉnh có 96 dự án FDI với tổng vốn đăng ký trên 1,38 tỷ USD; trong đó có 45 dự án trong Khu kinh tế và Khu công nghiệp (KKT, KCN) với tổng vốn đăng ký 1,124 tỷ USD và 51 dự án ngoài Khu kinh tế và Khu công nghiệp với tổng vốn đăng ký 257 triệu USD. Toàn tỉnh có 20 dự án, với tổng vốn đầu tư đăng ký hơn 229 triệu USD của nhà đầu tư Trung Quốc, phần lớn đều thực hiện hiệu quả. Kim ngạch thương mại hai chiều giữa tỉnh Bình Định và Trung Quốc



Quang cảnh buổi tiếp Đoàn công tác Tổng lãnh sự quán Trung Quốc tại thành phố Đà Nẵng

tiếp tục duy trì đà tăng trưởng trong năm 2024. Tổng giá trị xuất khẩu đạt 230,7 triệu USD, tăng 9,3% so với năm 2023, giá trị nhập khẩu đạt gần 165,5 triệu USD, tăng 27,2% so với năm trước.

Phó Chủ tịch UBND tỉnh Lâm Hải Giang bày tỏ mong muốn phía Tổng Lãnh sự quán Trung Quốc tại thành phố Đà Nẵng tiếp tục phát huy vai trò đầu mối, tích cực thúc đẩy hợp tác và giao lưu hữu nghị giữa tỉnh Bình Định với các địa phương, đối tác Trung Quốc trong thời gian tới. Bên cạnh lĩnh vực kinh tế, hai bên cần mở rộng hợp tác trên các lĩnh vực văn hóa, giáo dục, y tế... nhằm thúc đẩy phát triển quan hệ hợp tác giữa hai bên, trong đó có hợp tác, giao lưu thanh niên.

Ông Dương Thuận Phong - Phó Tổng Lãnh sự Trung Quốc tại thành phố Đà Nẵng, cảm ơn

sự tiếp đón trọng thị của lãnh đạo tỉnh Bình Định đã dành cho đoàn công tác, đồng thời, đánh giá cao những nỗ lực phát triển của tỉnh Bình Định trong thời gian qua và đề nghị tỉnh Bình Định có sự hỗ trợ, tạo điều kiện thuận lợi cho các DN Trung Quốc đang đầu tư và sẽ đầu tư trong thời gian tới.

Ông Dương Thuận Phong và đồng chí Lâm Hải Giang thống nhất hai bên tăng cường kết nối, hướng đến mở rộng các hoạt động hợp tác trên các lĩnh vực; tổ chức các cuộc gặp gỡ song phương, giao lưu nhân dân; có sự hợp tác, kết nghĩa giữa tỉnh Bình Định và các địa phương của Trung Quốc, đồng thời trong thời gian tới, hai bên sẽ có những trao đổi cụ thể để thanh niên Bình Định cùng tích cực tham gia các hoạt động hợp tác, giao lưu giữa thanh niên hai nước Việt Nam - Trung Quốc.

Provincial People's committee leader receives Chinese Deputy Consul General in Da Nang



Vice Chairman of Provincial People's Committee Lam Hai Giang, delegation of Chinese Consulate General in Da Nang city and delegates at the reception pose for a souvenir photo

On the afternoon of March 28, at the headquarters of the People's Committee of Binh Dinh province, Vice Chairman Lam Hai Giang received the delegation of the Chinese Consulate General in Da Nang city led by Mr. Duong Thuan Phong, Deputy Consul General. Also attending the reception were leaders of departments such as Foreign Affairs, Finance, Industry and Trade, Culture, Sports and Tourism, and Economic Zone Administration...

At the reception, Vice Chairman expressed his pleasure to welcome the Deputy Consul General of China in Da Nang City to Binh Dinh Province and gave an overview of the province's potential, strengths and socio-economic development in the past time and development orientation in the coming time.

Up to present, there have been 96 FDI projects with a total registered capital of over USD 1.38 billion; of which 45 projects are in the economic zone (EZ) and industrial parks (IPs) with a total registered capital of USD 1.124 billion and 51 projects outside EZ and IPs with a total registered capital of USD 257 million. The province has had 20 projects, with a total registered investment capital of over USD 229 million from Chinese investors, most of which have been effectively operated. Two-way trade turnover between Binh Dinh province and Chinese market continues to maintain growth momentum in 2024. The total export value reached USD 230.7 million, an increase of 9.3% compared to 2023, while imports reached nearly USD 165.5 million, an increase of

27.2% compared to the previous year.

Mr. Lam Hai Giang hoped that the Chinese Consulate General in Da Nang City would continue to promote its role as a focal point, to actively boost cooperation and friendly exchanges between Binh Dinh Province and Chinese localities and partners in the next time. In addition to the economic field, the two sides need to expand cooperation in the fields of culture, education, health, etc. to develop and expand cooperative relations between the two sides, including youth exchanges and cooperation.

Mr. Duong Thuan Phong - Deputy Consul General of China in Da Nang city, thanked the leaders of Binh Dinh province for warm welcome for the delegation and appreciated the development efforts of Binh Dinh province in the past time. He thanked and requested Binh Dinh province to support and create favorable conditions for Chinese enterprises that were investing and would invest in the future.

Mr. Duong Thuan Phong discussed and agreed with Mr. Lam Hai Giang to strengthen connections, aiming to expand cooperation activities in various fields, to organize bilateral meetings, people-to-people exchanges, and to have cooperation between Binh Dinh province and Chinese localities. In the time to come, both sides would have specific discussions so that Binh Dinh youth could actively participate in youth exchange activities between Viet Nam and China.

Translated by Ly Đa

Lễ hội du lịch hè 2025

■ Tin, ảnh: Ngọc Diệp

Tối ngày 13/6/2025, tại Quảng trường Nguyễn Tất Thành (TP. Quy Nhơn), Lễ hội du lịch hè Bình Định 2025 với chủ đề “Quy Nhơn - Thiên đường biển - Khát vọng vươn xa” chính thức khai mạc, mang đến không khí lễ hội sôi động và mở ra hành trình trải nghiệm đặc biệt cho du khách trong nước và quốc tế. Thông qua chương trình nhằm tiếp tục quảng bá hình ảnh tỉnh Bình Định - vùng đất địa linh nhân kiệt, giàu bản sắc, nơi lưu giữ dấu ấn văn hóa Champa, các loại hình nghệ thuật truyền thống đặc sắc,... đã tạo cho Bình Định nhiều tiềm năng, lợi thế để phát triển du lịch.

Sự kiện năm nay càng có ý nghĩa đặc biệt khi tỉnh Bình Định và tỉnh Gia Lai chuẩn bị hợp nhất thành tỉnh Gia Lai (mới), kiến tạo một không gian du lịch mở rộng, kết hợp đặc trưng giữa biển xanh, cát trắng, nắng vàng của Bình Định với sự hùng vĩ của đại ngàn Tây Nguyên, hứa hẹn mang đến du khách những trải nghiệm và thưởng thức các sản phẩm du lịch đặc sắc và hòa mình vào không gian văn hóa độc đáo của vùng đất, con người nghĩa tình nơi đây.

Phát biểu khai mạc Lễ hội, Phó Chủ tịch UBND tỉnh Lâm Hải Giang nhấn mạnh: “Trong những năm qua, bức tranh du lịch Bình Định đã không ngừng được bổ sung những sắc màu mới, rực rỡ và trở thành điểm đến mới, được nhiều cơ quan báo chí nổi tiếng trên thế giới bình chọn. Năm 2024, Bình Định đã đón 9,2 triệu lượt khách với doanh thu đạt 25.500 tỷ đồng; xếp vị trí 8/30 tỉnh, thành phố về chỉ số phát triển du lịch cấp tỉnh. Thành phố Quy Nhơn tiếp tục được vinh danh “Thành phố Du lịch sạch ASEAN lần thứ 2”; đồng thời bày tỏ niềm tin “Mỗi du khách đến với Bình Định sẽ mang về một ấn tượng khó quên không chỉ bởi vẻ đẹp thiên nhiên mà còn bởi chiều sâu văn hóa, sự thân thiện và hiếu khách của con người nơi đây”.

Sau khi kết thúc nghi thức khai mạc Lễ hội là chương trình biểu diễn nghệ thuật, với các tiết mục đặc sắc như kết hợp múa võ và trống hội, dân ca bài chòi Bình Định và các giai điệu sôi động, hiện đại, mang đến cho khán giả một không gian nghệ thuật độc đáo, sôi động trong lòng thành phố biển Quy Nhơn xinh đẹp.

Chương trình khai mạc Lễ hội là hoạt động mở màn cho chuỗi sự kiện du lịch hè năm 2025, với nhiều sự kiện văn hóa,



Các đại biểu thực hiện nghi thức bấm nút Khai mạc Lễ hội Du lịch hè Bình Định 2025

thể thao đặc sắc, hấp dẫn sẽ được tổ chức tại tỉnh Bình Định từ tháng 6 - 9/2025, như: Cuộc thi Hoa hậu và Nam vương siêu mẫu thể hình thế giới năm 2025; Giải chạy VnExpress Marathon Quy Nhơn 2025; Giải vô địch thế giới thuyền máy nhà nghề quốc tế - UIM F1H2O World Championship năm 2025; Lễ hội biểu diễn nghệ thuật khinh khí cầu, dù lượn, drone light; Lễ hội siêu du thuyền năm 2025; Lễ hội Tinh hoa đại ngàn - Biển xanh hội tụ năm 2025,... kỳ vọng sẽ mang lại một năm thành công cho du lịch Bình Định.



Đêm khai mạc Lễ hội Du lịch hè Bình Định 2025 thu hút sự tham gia của đông đảo du khách trong và ngoài nước cùng nhân dân địa phương

Bình Định tổ chức Lễ hội Văn hóa Ẩm thực lần thứ II, năm 2025

■ Tin, ảnh: Trần Thị Tư

Lễ hội Văn hóa Ẩm thực Bình Định lần thứ II, năm 2025 diễn ra từ ngày 01/5 đến ngày 03/5/2025 tại thành phố Quy Nhơn với quy mô hoành tráng, thu hút hàng chục ngàn lượt khách tham quan. Sự kiện là điểm nhấn văn hóa - du lịch nổi bật trong kỳ nghỉ lễ kỷ niệm 50 năm giải phóng miền Nam, thống nhất đất nước.

Lễ hội do Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh Bình Định chủ trì tổ chức, quy tụ khoảng 55 gian hàng với hàng ngàn món ăn đặc sắc, tiêu biểu từ các vùng, miền trong và ngoài nước, trong đó có 34 gian hàng ẩm thực đến từ các quốc gia Thái Lan, Hàn Quốc, Nhật Bản cùng các tỉnh, thành trong nước như Gia Lai, Đà Nẵng, TP.HCM, Nghệ An, Đắk Lắk, Sóc Trăng..., và 19 gian hàng giới thiệu văn hóa ẩm thực Bình Định. Ngoài ra, còn có 16 gian hàng sản phẩm OCOP và 4 gian quảng bá xúc tiến du lịch với các đặc sản nổi tiếng như nem chua, rượu Bàu Đá, bánh tráng Bình Định... cùng tham gia góp mặt tại lễ hội.

Trong không gian rộn ràng, nhiều sắc màu của lễ hội, du khách được thưởng thức hàng loạt món ăn đặc trưng xứ Nẫu như: Bánh xèo tôm nhảy, rượu Bàu Đá, nem chả nướng, bánh tráng nước dừa, bánh ít lá gai, tré, bún song thần An Thái, nem chợ Huyện hay các loại hải sản tươi từ vùng biển Quy Nhơn như mắt cá ngừ hàm tiêu xanh, bánh canh bột mì nhút... Điều thú vị tại lễ hội, các món đặc sản không chỉ được bày



Các đại biểu thực hiện nghi thức bấm nút Khai mạc Lễ hội Văn hóa Ẩm thực Bình Định lần thứ II năm 2025

bán mà còn được trình diễn chế biến trực tiếp bởi các đầu bếp đến từ Hiệp hội Văn hóa ẩm thực Bình Định và các khách sạn 4 - 5 sao trong tỉnh. Các nghệ nhân, đầu bếp trong nước và quốc tế trực tiếp chế biến món ăn, không chỉ làm say mê lòng người mà còn được nghe kể câu chuyện văn hóa qua từng hương vị, lịch sử, truyền thống của vùng đất và con người Bình Định, trong đó có chiếc bánh cuốn Tây Sơn dài 7,7 m do 08 đầu bếp của Chi hội đầu bếp Hiệp hội Văn hóa ẩm thực Bình Định thực hiện. Anh Đặng Nguyễn Phi Vũ, bếp trưởng điều hành chuỗi khách sạn Odin tham gia quảng diễn chiếc bánh cuốn Tây Sơn, chia sẻ: "Bánh cuốn Tây Sơn là món ăn nổi tiếng, từ các loại nguyên liệu: Thịt nướng, nem chả Chợ Huyện, trứng luộc, đậu chiên mềm, chả ram giòn, các loại rau thơm, dưa leo, chúng tôi

cùng nhau chế biến chiếc bánh cuốn Tây Sơn dài 7,7 m, để giới thiệu đến du khách tinh hoa ẩm thực đất Võ". Món ăn mang đến trải nghiệm đặc sắc cho du khách, góp phần đưa hình ảnh du lịch địa phương lan tỏa khắp mọi miền đất nước.

Từ tỉnh Hải Dương lần đầu đến Quy Nhơn đúng dịp có Lễ hội Văn hóa ẩm thực, chị Nguyễn Thị Phương Thảo cùng chồng là anh Juergen Eichhorn (người Đức) tỏ ra thích thú với không khí vui tươi, náo nhiệt, món ăn ngon, con người Bình Định thân thiện, mến khách. Anh Juergen Eichhorn chia sẻ: "Ở đây không khí trong lành, phong cảnh đẹp, mọi người rất vui vẻ, không gian trưng bày, chế biến ẩm thực đa dạng, hấp dẫn. Đến lễ hội, gia đình tôi có dịp xem các đầu bếp trình diễn chế biến, thưởng thức rất nhiều món ngon. Với tôi, đây là một chuyến đi đầy cảm xúc".

Binh Dinh Hosts 2nd Culinary Culture Festival in 2025

The 2nd Binh Dinh Culinary Culture Festival was held from May 1st to 3rd, 2025 in Quy Nhon City, drawing tens of thousands of visitors. As a major cultural and tourism highlight, the event coincided with the national holiday commemorating the 50th anniversary of the Liberation of the South and National Reunification.

Organized by the Department of Culture, Sports and Tourism of Binh Dinh Province, the festival featured 55 booths showcasing thousands of unique dishes from various regions of Vietnam and abroad. Of these, 34 culinary booths represented international and domestic participants - including Thailand, South Korea, Japan, and Vietnamese localities such as Gia Lai, Da Nang, Ho Chi Minh City, Nghe An, Dak Lak, Soc Trang and others. Binh Dinh alone contributed 19 culinary booths. In addition, there were 16 booths featuring OCOP (One Commune One Product) items, and 4 booths promoting tourism, where visitors could discover famous local specialties such as fermented pork rolls, Bau Da liquor, and Binh Dinh rice paper.

In the festival's vibrant and lively atmosphere, guests had the opportunity to enjoy a wide variety of local delicacies from Xứ Nẫu - the native name for the Binh Dinh region. Dishes included shrimp pancakes, Bau Da liquor, grilled fermented pork rolls, coconut rice paper, ramie leaf sticky rice cakes, fermented pork skin and ear salad, Song Than vermicelli from An Thai village, fermented pork rolls from Cho Huyen, and fresh seafood from Quy Nhon's coastal waters - including tuna eyes braised with green peppercorns, and thick wheat flour

noodle soup. A festival highlight was the live cooking demonstrations by chefs from the Chef Chapter of Binh Dinh Culinary Culture Association and 4-5-star hotels in the province. Both local and international culinary artists not only prepared exquisite dishes but also shared cultural stories about their origins and ties to the region's traditions. A particularly captivating feature was a 7.7-meter-long Tay Son-style fresh spring roll, crafted by eight chefs from Binh Dinh Culinary Culture Association. Chef Dang Nguyen Phi Vu, Executive Chef of the ODIN hotel chain, and one of the creators, shared: "Tay Son-style fresh spring rolls are a famous local specialty made with grilled pork, Cho Huyen fermented pork rolls, boiled eggs, soft-fried tofu, crispy spring rolls, fresh herbs, and cucumber. We made this 7.7-meter spring roll to introduce the culinary spirit of our martial arts homeland to visitors". This unique dish offered visitors an unforgettable experience, helping to promote Binh Dinh as an attractive destination nationwide.

Among many visitors, Ms. Nguyen Thi Phuong Thao and her husband, Mr. Juergen Eichhorn from Germany, who were visiting Quy Nhon for the first time from Hai Duong province, were impressed by the festive atmosphere, delicious cuisine, and warm hospitality of the local people. Mr. Eichhorn shared: "The air here is fresh, the scenery is beautiful, and everyone is so friendly. The culinary exhibition and cooking areas are diverse and inviting. At the festival, our family watched the chefs at work and tasted many delightful dishes. For me, this has been an emotional and unforgettable trip".

Translated by Ngoc Xuân



Chefs from Binh Dinh Culinary Culture Association preparing a 7.7-meter-long Tay Son-style fresh spring roll featuring seven different types of fillings

HỢP NHẤT SỞ NGOẠI VỤ TỈNH BÌNH ĐỊNH VÀ PHÒNG NGOẠI VỤ (Văn phòng UBND tỉnh Gia Lai)

■ Tin, ảnh: Thu Hiền



Giám đốc Sở Ngoại vụ tỉnh Bình Định và Chánh Văn phòng UBND tỉnh Gia Lai cùng các thành viên của hai cơ quan hợp trao đổi phương án hợp nhất Sở Ngoại vụ tỉnh Bình Định và Phòng Ngoại vụ (Văn phòng UBND tỉnh Gia Lai)

Thực hiện chủ trương hợp nhất hai tỉnh Bình Định và Gia Lai và Kết luận số 506-KLLT/TUBĐ-TUGL ngày 26/4/2025 của Ban Thường vụ Tỉnh ủy Bình Định và Ban Thường vụ Tỉnh ủy Gia Lai về việc sắp xếp, tổ chức lại các cơ quan chuyên môn cấp tỉnh; theo đó, Sở Ngoại vụ tỉnh Bình Định và Phòng Ngoại vụ (Văn phòng UBND tỉnh Gia Lai) sẽ chính thức hợp nhất thành Sở Ngoại vụ tỉnh Gia Lai mới.

Việc hợp nhất hai cơ quan, đơn vị nêu trên không chỉ nhằm hiện thực hóa chủ trương sáp nhập hai tỉnh Bình Định và Gia Lai, mà còn thể hiện quyết tâm lớn của cấp ủy, chính quyền hai địa phương trong việc xây dựng bộ máy hành chính tinh gọn, hoạt động hiệu lực, hiệu quả, đảm bảo tính liên thông, đồng bộ trong thực thi nhiệm vụ đối ngoại trong giai đoạn mới. Theo phương án thống nhất giữa hai bên, trụ sở chính của Sở Ngoại vụ tỉnh Gia Lai mới đặt tại số 59-61 Lê Hồng Phong, TP. Quy Nhơn, tỉnh Bình Định (trụ sở của Sở Ngoại vụ tỉnh Bình Định hiện nay) và cơ sở vật chất hiện có tại đây sẽ tiếp tục được bố trí sử dụng, phục vụ cho các hoạt động chuyên môn của Sở mới. Đồng thời, để đảm bảo yêu cầu giải quyết công việc cho người dân và các tổ chức, doanh nghiệp liên quan đến hoạt động đối ngoại trên địa bàn tỉnh Gia Lai cũ, Sở sẽ duy trì bộ phận thường trực tại TP. Pleiku từ 01 - 02 công chức làm

nhiệm vụ tiếp nhận hồ sơ, xử lý các thủ tục lãnh sự, hợp pháp hóa, hỗ trợ công dân Việt Nam ở nước ngoài, theo dõi các vấn đề biên giới với Campuchia và là đầu mối tổ chức sự kiện đối ngoại, tiếp đón các đoàn khách quốc tế đến làm việc tại địa bàn của tỉnh Gia Lai (cũ).

Theo Đề án, sau hợp nhất, cơ cấu tổ chức bộ máy của Sở Ngoại vụ tỉnh Gia Lai dự kiến gồm: lãnh đạo Sở (01 Giám đốc và 03 Phó Giám đốc), và 04 phòng chuyên môn gồm Văn phòng Sở, Phòng Hợp tác

quốc tế, Phòng Lãnh sự và Người Việt Nam ở nước ngoài và Phòng Quản lý biên giới. Sở Ngoại vụ tỉnh Gia Lai mới sẽ kế thừa toàn bộ chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn của cả hai cơ quan trước khi hợp nhất, bảo đảm không gián đoạn trong hoạt động đối ngoại. Trong quá trình hợp nhất, Sở Ngoại vụ tỉnh Gia Lai sẽ tiến hành rà soát, bố trí bộ máy, nhân sự phù hợp theo nguyên tắc "một việc chỉ giao cho một đơn vị chủ trì" và hướng đến tinh giản biên chế nhằm phát huy tối đa năng lực, sở trường của đội ngũ cán bộ, công chức theo quy định. Việc sắp xếp tổ chức bộ máy bên trong đảm bảo đúng quy trình, tiêu chuẩn theo quy định pháp luật, đồng thời đảm bảo tính minh bạch, dân chủ và khách quan.

Dù còn nhiều khó khăn, nhất là trong giai đoạn chuyển tiếp, song với sự quan tâm chỉ đạo sát sao từ Trung ương, sự phối hợp chặt chẽ của Tỉnh ủy, UBND hai tỉnh Bình Định và Gia Lai và tinh thần trách nhiệm cao của đội ngũ cán bộ, công chức, việc hợp nhất hai cơ quan được kỳ vọng sẽ mở ra một giai đoạn phát triển mới cho công tác đối ngoại địa phương, đóng góp thiết thực vào tiến trình hội nhập, hợp tác quốc tế, xây dựng hệ thống chính trị hiện đại, hiệu quả và phục vụ người dân, doanh nghiệp, góp phần vào sự nghiệp phát triển kinh tế xã hội của tỉnh.

Một số dự án, phi dự án

thuộc nguồn vốn phi chính phủ nước ngoài đang triển khai trên địa bàn tỉnh

■ Tin, ảnh: Nguyễn LêNa

Trong những tháng đầu năm 2025, tình hình thế giới tiếp tục diễn biến phức tạp, khó lường; xung đột quân sự, sắc tộc kéo dài ở một số quốc gia... đã làm ảnh hưởng đến hoạt động thu hút đầu tư, thu hút các nguồn ngoại lực phục vụ phát triển kinh tế - xã hội. Tuy nhiên, các cơ quan, đơn vị, địa phương trong tỉnh tiếp tục nỗ lực, phát huy tính chủ động trong công tác tiếp nhận, quản lý và sử dụng nguồn viện trợ phi chính phủ nước ngoài (PCPNN), nhằm góp phần đảm bảo an sinh xã hội cho các đối tượng yếu thế trên địa bàn tỉnh.

Tính đến tháng 5/2025, các cơ quan, đơn vị, địa phương đã và đang triển khai thực hiện 14 dự án, phi dự án thuộc nguồn vốn viện trợ PCPNN, với tổng giá trị cam kết 694.996 USD, chủ yếu tập trung vào các lĩnh vực: Y tế, Giáo dục - Đào tạo, Tài nguyên và Môi trường, Giải quyết các vấn đề xã hội, Phát triển kinh tế - xã hội. Cụ thể, đối với lĩnh vực Y tế, Tổ chức CTM/OUCRU (Anh) đang phối hợp với Bệnh viện Đa khoa tỉnh Bình Định triển khai thực hiện Dự án "Nghiên cứu xây dựng kho lưu trữ huyết thanh có nguồn gốc từ mẫu xét nghiệm thường quy tại các bệnh viện ở Việt Nam", với tổng kinh phí 4.206 USD. Mục tiêu của dự án là hỗ trợ nâng cao chất lượng của việc lưu trữ các mẫu huyết thanh, góp phần mang lại nhiều lợi ích thiết thực trong công tác



Thư viện Trường Tiểu học Tăng Doãn Văn (huyện Hoài Ân) do Tổ chức LOVP (Hoa Kỳ) tài trợ

phòng ngừa và điều trị bệnh tại Bệnh viện Đa khoa tỉnh.

Đối với lĩnh vực Giáo dục - Đào tạo, hiện có 06 dự án, phi dự án đang được triển khai thực hiện tại các địa phương trong tỉnh, gồm: Dự án "Học bổng Phát triển Giáo dục và Kỹ năng" do Tổ chức Vòng Tay Thái Bình (Hoa Kỳ) tài trợ, với tổng kinh phí 119.233 USD; Dự án "Đào tạo và cấp học bổng PN Việt Nam cho các học sinh có hoàn cảnh khó khăn tại Bình Định" do Tổ chức PN (Pháp) tài trợ; Phi dự án "Cấp học bổng cho các em của Trường THCS Phước Hưng và Trường THCS Tây Vinh" do Tổ chức SOMI (Hàn Quốc) tài trợ, với tổng kinh phí 22.500 USD; Dự án "Tăng cường năng lực hỗ trợ giáo dục cho trẻ khuyết tật tại tỉnh Bình Định" do Tổ chức MCNV (Hà Lan) tài trợ, với tổng kinh phí 25.000 USD; Dự án "Xây

dựng 02 phòng học Trường Mầm non Phước Thuận, xã Phước Thuận, huyện Tuy Phước" do Đại sứ quán Ấn Độ tại Việt Nam tài trợ, với tổng kinh phí 50.000 USD. Thông qua những dự án nêu trên, cơ sở vật chất trường học tại các vùng khó khăn từng bước được cải thiện, các em học sinh thuộc gia đình nghèo có cơ hội được tiếp tục đến trường, học nghề và tìm kiếm việc làm ổn định trong tương lai, góp phần giảm bớt gánh nặng cho gia đình và xã hội.

Trong lĩnh vực Tài nguyên và Môi trường, tiêu biểu có Dự án "Xây dựng khả năng chống chịu với biến đổi khí hậu cho cộng đồng" được tài trợ bởi Tổ chức ISET (Hoa Kỳ), với tổng kinh phí 197.542 USD. Các hoạt động chính của dự án là hỗ trợ một số dụng cụ, trang thiết bị quy mô nhỏ để nâng cao hiệu quả tiếp nhận,

truyền tin cảnh báo sớm; thiết lập hệ thống quan trắc ngập lụt cộng đồng tại các phường Nhơn Phú, Nhơn Bình, thành phố Quy Nhơn và các xã Phước Sơn, Phước Thắng, huyện Tuy Phước; triển khai tập huấn cho lực lượng phòng chống thiên tai cấp thôn và cộng đồng dân cư, qua đó góp phần nâng cao năng lực ứng phó với biến đổi khí hậu và giảm thiệt hại do thiên tai gây ra.

Ngoài ra, một số tổ chức PCPNN và cá nhân nước ngoài cũng đã có những hoạt động hỗ trợ thiết thực, có ý nghĩa, góp phần cải thiện cuộc sống của các đối tượng yếu thế tại các vùng khó khăn trên địa bàn tỉnh. Điển hình, Tổ chức Trả lại Tuổi thơ (Hoa Kỳ) đang phối hợp với Hội Chữ thập đỏ tỉnh triển khai thực hiện 03 phi dự án, gồm: “Viện trợ 1.000 bộ lọc nước Sawyer mini cho 1.000 hộ nghèo, hoàn cảnh khó khăn tại tỉnh Bình Định”, với tổng kinh phí 50.000 USD; “Tài trợ học bổng cho người khuyết tật sử dụng xe lăn tại tỉnh Bình Định”, với tổng kinh phí 2.471 USD; “Tặng xe lăn cho người khuyết tật nghèo”, với tổng kinh phí 35.711 USD.

Nhìn chung, các dự án, phi dự án viện trợ PCPNN đang được triển khai trên địa bàn tỉnh có quy mô nhỏ, giá trị viện trợ không lớn nhưng các khoản viện trợ này đã góp phần giúp các địa phương từng bước ổn định an sinh xã hội, tạo điều kiện để các đối tượng yếu thế có điều kiện cải thiện, vươn lên trong cuộc sống; nhiều dự án, phi dự án đã có tác dụng trong thực tiễn, góp phần thúc đẩy, nâng cao chất lượng giảng dạy và học tập tại một số trường học, chất lượng khám, chữa bệnh cho người dân và giải quyết việc làm, nâng cao đời sống thu nhập cho một bộ phận dân cư trong xã hội, nhất là những hộ nghèo, người khuyết tật, yếu thế ở các địa phương.

FNGO-AID PROJECTS, NON-PROJECTS BEING IMPLEMENTED IN THE PROVINCE

In the first months of 2025, the world has been in complex circumstances, prolonged military conflicts in a number of countries..., affecting the investment attraction activities and attracting the foreign resources for socio-economic development. However, the agencies, localities in the province have made efforts and promote their proactiveness in receiving, managing and using the foreign non-governmental aids (FNGO) aiming at ensuring the social security for the vulnerable groups in the province.

As of May 2025, the agencies, localities have been implementing 14 FNGO-aid projects, non-projects, with a total committed value of USD 694,996, mainly focusing on the fields: Health, Education - Training, Natural Resources and Environment, Social Issues Resolution, Socio-economic Development. Specifically, in the field of Health, CTM/OUCRU (UK) is coordinating with Binh Dinh General Hospital to implement the project “Research on establishing a serum storage facility at hospitals in Vietnam”, with a budget of USD 4,206. The project's objectives are to improve the quality of serum sample storage, bringing many practical benefits in the disease prevention, treatment at the Provincial General Hospital.



GIBTK gave wheelchairs to the poor disabled people in An Nhơn town

In the field of Education and Training, there are 06 projects, non-projects being implemented in the localities in the province, including: “Scholarship of Education and Skills Development” implemented by Pacific Links Foundation (USA), with a budget of USD 119,233; “PN Vietnam Scholarship Program for Underprivileged Students in Binh Dinh Province” funded by PN (France); “Granting Scholarships to the Pupils of Phuoc Hung Secondary School and Tay Vinh Secondary School” funded by SOMI (South Korea), with a budget of USD 22,500; “Strengthening the capacity of education support for children with disabilities in Binh Dinh province” funded by MCNV (Netherlands), with a budget of USD 25,000; “Building 02 classrooms of Phuoc Thuan kindergarten (Diem Van branch)” funded by Embassy of India in Vietnam, with a budget of USD 50,000. Through the above projects, the school facilities in disadvantaged areas have been gradually improved, the poor students have the opportunity to continue their study, vocational training and find stable jobs in the future, contributing to reducing the burden on their families and society.

In the field of Natural Resources and Environment, the typical project is “Building resilience to climate change for communities” funded by ISET (USA), with a budget of USD 197,542. The main activities of the project are to provide the small-scale equipment for improving the effectiveness of receiving, transmitting the early warning messages; to establish a community-based flood monitoring system in Nhon Phu, Nhon Binh wards, (Quy Nhon city) and Phuoc Son, Phuoc

Thang communes, Tuy Phuoc district; to give training to the disaster prevention officials at the village, community levels, contributing to enhancing the capacity for climate change response and damage reduction caused by the natural disasters.

Furthermore, the other FNGOs and foreign individuals have implemented the practical, meaningful activities for improving the disadvantaged people's lives in remote areas in the province. Typically, Giving It Back to Kids (USA) is coordinating with the provincial Red Cross to implement 03 non-projects, including: “Providing 1,000 Sawyer mini water filters for 1,000 poor households in Binh Dinh province”, with a budget of USD 50,000; “Giving scholarships to the disabled people using wheelchairs in Binh Dinh province”, with a budget of USD 2,471; “Giving wheelchairs to the poor disabled people”, with a budget of USD 35,711.

In general, the FNGO-aid projects, non-projects being implemented in the province are small-scaled and the aid value is not large. However, these aids have helped the localities gradually stabilize the social security, facilitating the disadvantaged people to improve their lives. Many projects, non-projects have had practical effects, contributing to the improvement of the quality of medical examination and treatment, teaching and learning; solving jobs and increasing the people's income, especially the poor households, people with disabilities in localities.

Translated by LêNa



Two classrooms of Phuoc Thuan kindergarten (Tuy Phuoc district) funded by the Embassy of India in Viet Nam

Kết quả công tác chủ yếu 06 tháng đầu năm 2025

của Sở Ngoại vụ tỉnh Bình Định

■ Bài, ảnh: Ngọc Ánh



Quang cảnh Hội nghị công chức và người lao động của Sở Ngoại vụ tỉnh Bình Định năm 2025

06 tháng đầu năm 2025 với những diễn biến phức tạp, khó lường của kinh tế thế giới, chiến tranh kéo dài của một số quốc gia và chỉ đạo triển khai thực hiện quyết liệt, khẩn trương của Trung ương về sắp xếp, tinh gọn bộ máy các cơ quan hành chính nhà nước, đảng, đoàn thể từ Trung ương đến cơ sở và thực hiện mô hình chính quyền địa phương 02 cấp, Sở Ngoại vụ tỉnh Bình Định đã linh hoạt trong tham mưu đề xuất và đã đạt được những kết quả chủ yếu như sau:

Tham mưu UBND tỉnh đón tiếp **69** đoàn vào, với hơn **2.000** lượt khách đến từ các quốc gia đảm bảo an toàn, chu đáo, trọng thị đáp ứng yêu cầu ngoại giao. Nổi bật có các đoàn Đại sứ, Tổng Lãnh sự các nước; các nhà đầu tư là tỷ phú, doanh nhân lớn ở trong và ngoài nước đến

thăm, làm việc và tìm hiểu cơ hội đầu tư tại tỉnh... Phối hợp với các sở, ngành liên quan tham mưu đề xuất UBND tỉnh tổ chức **02** Đoàn công tác của tỉnh đi thăm, làm việc, kết hợp xúc tiến đầu tư, thúc đẩy quan hệ hợp tác tại Pháp và CHDCND Lào. Bên cạnh đó, Sở cũng đã tổng hợp cung cấp thông tin tình hình kinh tế - xã hội và một số kết quả có liên quan đến hoạt động đầu tư, thương mại, du lịch... của tỉnh cho Bộ Ngoại giao, các cơ quan Việt Nam ở nước ngoài và đại diện nước ngoài tại Việt Nam để hỗ trợ giới thiệu, quảng bá, đẩy mạnh xúc tiến đầu tư nước ngoài vào Bình Định; tổ chức thẩm định, trình UBND tỉnh cho phép nhiều cơ quan, đơn vị trên địa bàn tỉnh tổ chức các hội nghị, hội thảo quốc tế đảm bảo an ninh, an toàn, đúng quy định của

Thủ tướng Chính phủ, góp phần đem lại hình ảnh thân thiện của tỉnh với nhà đầu tư, đối tác, nhà khoa học và du khách nước ngoài.

Ngoài ra, Sở đã phối hợp với các cơ quan liên quan đón tiếp đại biểu và cung cấp các ấn phẩm thông tin, tuyên truyền tại các sự kiện lớn của tỉnh như: Liên hoan Truyền hình toàn quốc lần thứ 42 - năm 2025 tại Bình Định, chuỗi các hoạt động, sự kiện đặc sắc, nổi bật nhân dịp kỷ niệm 50 năm Ngày Giải phóng tỉnh Bình Định (31/3/1975 - 31/3/2025); Lễ hội Văn hóa Ẩm thực Bình Định lần thứ II, năm 2025; Hội chợ Quốc tế hàng phong cách ngoài trời tại Quy Nhơn 2025 (Q-FAIR 2025); Diễn đàn Khởi nghiệp Sáng tạo Quốc gia lần thứ 6 - Bình Định; Hội nghị xúc tiến đầu tư tỉnh Bình Định năm 2025, Lễ hội du lịch hè 2025... các sự kiện nêu trên tổ chức khá trang trọng với nhiều nội dung phong phú, thiết thực được các đại biểu và khách nước ngoài đánh giá cao về nội dung, chương trình hội nghị, góp phần thúc đẩy hoạt động thu hút đầu tư, mở rộng quan hệ hợp tác quốc tế với các địa phương, đối tác nước ngoài. Vận động các doanh nghiệp trên địa bàn tỉnh tham dự các sự kiện

“Triển lãm Thành phố Hồ Chí Minh và các tỉnh, thành hữu nghị tại tỉnh Savannakhet lần thứ 5” năm 2025; tham dự trực tuyến “Diễn đàn xúc tiến thương mại, đầu tư và du lịch thúc đẩy phát triển hành lang kinh tế Đông Tây năm 2025” và “Hội chợ Thương mại, Đầu tư, Du lịch Việt Nam - Lào, Lào - Việt Nam năm 2025” do Tổng Lãnh sự quán Việt Nam tại Pakse, nước CHDCND Lào tổ chức; tham gia dự án do Tổ chức USASCP tài trợ cho các doanh nghiệp vừa, nhỏ và siêu nhỏ theo đề nghị của Cục Ngoại vụ - Bộ Ngoại giao... Tham mưu UBND tỉnh ký kết 02 Bản ghi nhớ hợp tác quốc tế mới với các đối tác nước ngoài theo Luật Thỏa thuận quốc tế...

Đối với công tác vận động, quản lý viện trợ phi chính phủ nước ngoài, 06 tháng đầu năm 2025 Sở Ngoại vụ cũng đã phối hợp với các cơ quan, đơn vị liên quan thẩm định và tham mưu UBND tỉnh cho phép các cơ quan, đơn vị, địa phương tiếp nhận, triển khai 03 dự án, phi dự án mới của các tổ chức, cá nhân nước ngoài và PCPNN hỗ trợ với tổng giá trị cam kết 85.871 USD, nâng số dự án đã tiếp nhận và đang triển khai lên 17 dự án, phi dự án, với tổng giá trị giải ngân đạt 581.523 USD (tương đương 14,5 tỷ đồng). Các khoản viện trợ tập trung chủ yếu vào các lĩnh vực y tế; giáo dục; nông nghiệp và phát triển nông thôn; giải quyết các vấn đề xã hội... góp phần đáng kể vào quá trình thực hiện xóa đói, giảm nghèo, bảo đảm an sinh xã hội tại các địa phương trong tỉnh.

Chủ động phối hợp với Cục Lãnh sự (Bộ Ngoại giao) và các cơ quan đại diện Việt Nam ở nước ngoài giải quyết



Lãnh đạo và công chức Sở Ngoại vụ tháp tùng Đoàn công tác của tỉnh dự Lễ khánh thành công trình Bệnh viện nhỏ Văng Tắt, huyện Sanxay, tỉnh Attapu

kịp thời các trường hợp ngư dân của tỉnh bị nước ngoài bắt giữ do khai thác, đánh bắt thủy sản trái phép trên vùng biển nước ngoài sớm trở về đoàn tụ với gia đình; với các cơ quan liên quan giải quyết 16 vụ việc người nước ngoài ốm đau, tai nạn, chết... trên địa bàn tỉnh; thẩm định, trình UBND tỉnh có văn bản đề nghị Cục Quản lý xuất nhập cảnh, Bộ Công an xem xét cấp và cấp lại thẻ ABTC cho 17 doanh nhân thuộc 10 doanh nghiệp đang hoạt động trên địa bàn tỉnh; tiếp nhận và trả kết quả đề nghị chứng nhận lãnh sự, hợp pháp hóa lãnh sự cho các tổ chức, cá nhân trên địa bàn tỉnh theo quy định tại Nghị định số 111/NĐ-CP của Chính phủ. Tiếp tục duy trì và đẩy mạnh các hoạt động kết nối thông tin đến các đầu mối liên lạc người Bình Định ở nước ngoài nhân các ngày lễ, tết... trong năm theo kế hoạch.

Hoạt động thông tin đối ngoại luôn được chú ý triển khai kịp thời với nhiều nội dung, hình thức phong phú như cung cấp tài liệu, ấn

phẩm thông tin, tuyên truyền ra nước ngoài và tại các hội nghị, hội thảo, diễn đàn trong nước có đối tác nước ngoài; duy trì xuất bản Bản tin đối ngoại Bình Định đều đặn hàng quý; đăng tải những hình ảnh, bài viết liên quan đến các hoạt động đối ngoại của các đồng chí lãnh đạo Đảng, Nhà nước và lãnh đạo tỉnh trên Cổng thông tin điện tử tỉnh, Báo Bình Định, Website của Sở Ngoại vụ... Qua đó, góp phần quảng bá hình ảnh vùng đất, con người và những kết quả về kinh tế - xã hội mà tỉnh Bình Định đã đạt được đến với bạn bè trong nước và quốc tế.

Mặc dù đã trải qua những thời điểm đầy khó khăn, thách thức với sự tác động của nhiều yếu tố, nhưng cán bộ, công chức, người lao động của Sở Ngoại vụ tỉnh Bình Định luôn nỗ lực cố gắng và quyết tâm hoàn thành tốt các nhiệm vụ được giao, từng bước chủ động, sáng tạo trong tham mưu đề xuất, góp phần đẩy mạnh hoạt động đối ngoại tại địa phương phục vụ phát triển kinh tế xã hội.

Hoàn thành, đưa vào sử dụng các công trình hữu nghị tại các tỉnh Nam Lào do tỉnh Bình Định hỗ trợ vốn

■ Bài, ảnh: Ngọc Xuân



Lãnh đạo cấp cao hai tỉnh Bình Định và Champasak cùng Tổng Lãnh sự Việt Nam tại Pakse cắt băng khánh thành công trình tu bổ, hoàn thiện Bảo tàng tỉnh Champasak do tỉnh Bình Định hỗ trợ vốn

Trong khuôn khổ mối quan hệ hữu nghị truyền thống, đoàn kết đặc biệt và hợp tác toàn diện giữa hai nước Việt Nam và Lào, đồng thời thực hiện các nội dung hợp tác đã ký kết giai đoạn 2021 - 2025, tỉnh Bình Định đã triển khai nhiều hoạt động hỗ trợ thiết thực đối với các tỉnh Nam Lào, qua đó góp phần củng cố, tăng cường tình cảm gắn bó lâu dài giữa hai bên. Một trong những dấu ấn nổi bật của Chương trình hợp tác thuộc giai đoạn nêu trên là việc tỉnh Bình Định hỗ trợ kinh phí xây dựng các công trình hữu nghị tại các tỉnh Nam Lào. Đến nay, các công trình hữu nghị cơ bản đã hoàn thành, đưa vào sử dụng, trở thành biểu tượng sinh động cho tình hữu nghị bền chặt giữa hai bên.

Với tinh thần “giúp bạn là giúp mình”, trong giai đoạn 2021 - 2025, tỉnh Bình Định đã dành ngân sách địa phương hỗ trợ mỗi tỉnh Nam Lào (Attapu, Champasak, Salavan

và Sekong) với số tiền là 15 tỷ đồng để đầu tư xây dựng một công trình thiết yếu phục vụ cho người dân thuộc các lĩnh vực y tế, hành chính, giáo dục và văn hóa. Theo đó, tỉnh Attapu xây dựng Bệnh viện nhỏ Văng Tắt tại bản Văng Tắt, huyện Sanxay; tỉnh Sekong xây dựng mới Trụ sở làm việc của Sở Ngoại vụ; tỉnh Salavan xây dựng Dãy phòng học 3 tầng của Trung tâm bảo vệ sức khỏe cấp cơ sở của tỉnh và tỉnh Champasak tu bổ, hoàn thiện Bảo tàng tỉnh. Các công trình này đều được khảo sát, thiết kế phù hợp với điều kiện tự nhiên, văn hóa và tập quán sinh hoạt của địa phương; đảm bảo yêu cầu thẩm mỹ, vững chắc, công năng sử dụng lâu dài và có giá trị xã hội to lớn.

Sau hơn 01 năm triển khai xây dựng, đến nay các công trình nêu trên đã hoàn thành, nghiệm thu và chính thức đưa vào sử dụng. Công trình Bệnh viện nhỏ Văng Tắt tại tỉnh

Attapu góp phần nâng cao chất lượng chăm sóc sức khỏe ban đầu của người dân địa phương và các bản lân cận. Công trình Trụ sở Sở Ngoại vụ tỉnh Sekong không chỉ đáp ứng yêu cầu làm việc của đội ngũ cán bộ, công chức mà còn là không gian thúc đẩy hợp tác quốc tế, thu hút nguồn lực phục vụ phát triển kinh tế - xã hội của địa phương. Công trình Dãy phòng học 3 tầng tại tỉnh Salavan góp phần bổ sung hạ tầng, nâng cao chất lượng đào tạo cán bộ ngành y, đặt nền móng cho việc nâng cấp, xây dựng trung tâm đào tạo y tế cơ sở trọng điểm của khu vực Nam Lào. Trong khi đó, công trình Bảo tàng tỉnh Champasak sau khi được nâng cấp đã trở thành không gian bảo tồn, giáo dục và lan tỏa giá trị văn hóa, góp phần thúc đẩy phát triển du lịch và hợp tác giao lưu quốc tế của tỉnh.

Tại lễ khánh thành đưa vào sử dụng các công trình, đại

diện lãnh đạo các tỉnh Nam Lào đã bày tỏ lòng cảm ơn sâu sắc đến Đảng bộ, Chính quyền và Nhân dân tỉnh Bình Định về sự hỗ trợ quý báu, đầy nghĩa tình, đồng thời nhấn mạnh các công trình này không chỉ mang giá trị vật chất mà còn là biểu tượng sống động cho tình đoàn kết, tương trợ lẫn nhau giữa hai địa phương và hai dân tộc Việt Nam - Lào.

Về phía tỉnh Bình Định, lãnh đạo tỉnh khẳng định việc chủ động hỗ trợ các tỉnh Nam Lào không chỉ là trách nhiệm quốc tế mà còn là nhiệm vụ chính trị quan trọng trong thực hiện chủ trương, đường lối đối ngoại của Đảng và Nhà nước đối với Lào, đồng thời việc triển khai hỗ trợ kinh phí xây dựng các công trình hữu nghị cũng là cơ hội để nâng cao năng lực hợp tác quốc tế của đội ngũ cán bộ hai bên, góp phần mở rộng triển khai các chương trình hợp tác quốc tế mới trong tương lai.

Việc hỗ trợ xây dựng hoàn thành và đưa vào sử dụng các công trình hữu nghị tại các tỉnh Nam Lào không chỉ là bước tiến quan trọng trong hoạt động đối ngoại địa phương, mà còn minh chứng cho nỗ lực cụ thể hóa các cam kết hợp tác thành những hành động thiết thực. Đây là nền tảng vững chắc cho mối quan hệ lâu dài giữa tỉnh Bình Định và các tỉnh Nam Lào. Trong thời gian tới, tỉnh Bình Định tiếp tục duy trì trao đổi đoàn cấp cao, tăng cường hỗ trợ đào tạo nguồn nhân lực và tìm kiếm các mô hình hợp tác mới phù hợp với nhu cầu và tiềm năng phát triển của mỗi bên. Thành công từ các công trình hữu nghị này sẽ là bước đệm cho những bước tiến bền vững trong tương lai của mối quan hệ hợp tác giữa hai bên.

Binh Dinh Province - Funded Friendship Projects

Inaugurated in Southern Laos

As part of the traditional friendship, special solidarity and comprehensive cooperation between Vietnam and Laos - and in accordance with the cooperation agreements signed for the 2021 - 2025 period - Binh Dinh province has implemented a series of practical support initiatives for the Southern provinces of Laos. These efforts have helped further strengthen and deepen the long-standing ties between the two sides. One of the most notable outcomes of this cooperation programmer is Binh Dinh province's financial support for the construction of several friendship projects across southern Laos. These projects have now been substantially completed and put into use, becoming tangible symbols of the strong and enduring friendship between the two localities.

In the spirit of "helping our friends means helping ourselves", during the 2021 - 2025 period, Binh Dinh province allocated VND 15 billion from its own budget to each of the four southern provinces - Attapeu, Champasak, Salavan, and Sekong - for the construction of essential public facilities in the fields of healthcare, administration, education, and culture. In Attapeu province, Vang Tat small hospital was built in Vang Tat village, Sanxay district; in Sekong province, a new headquarters for the Department of Foreign Affairs was constructed; Salavan province built a three-story classroom block for the provincial grassroots health protection center and Champasak province renovated and completed its provincial museum. All projects were carefully planned and designed to match local natural conditions, cultural features, and community needs - ensuring sustainability, aesthetics, long-term usability and meaningful social value.

After more than a year of construction, these projects have been completed, inspected and officially inaugurated. Vang Tat small hospital in Attapeu province is improving access to primary healthcare for local residents and neighboring communities.



The three-storey classroom block at the grassroots health protection center of Salavan province, funded by Binh Dinh Province, having been promptly completed

Sekong's Department of Foreign Affairs building meets the professional needs of civil servants and provides a space for fostering international cooperation and attracting socio-economic development resources. Salavan's new classroom block enhances infrastructure for medical training, laying the groundwork for a grassroots medical training hub for southern Laos. Champasak's upgraded museum now serves as a space for cultural preservation, education and exchange, helping to promote tourism and international collaboration

At the inauguration ceremonies, the leaders of the southern provinces of Laos expressed sincere gratitude to the Party Committee, People's Committee, and people of Binh Dinh Province for their valuable and meaningful support. They emphasized that the projects carry not only material significance but also serve as lasting symbols of solidarity and mutual support between the two localities and peoples of Vietnam and Laos.

The leaders from Binh Dinh Province reaffirmed that this proactive support is not only an international responsibility but also an important political task in realizing the Party and State's foreign policy towards Laos. They noted that such cooperation strengthens international partnership capacity and paves the way for broader future collaboration.

These completed friendship projects not only show an important step forward in the local foreign activities but also stand as concrete outcomes of turning cooperation commitments into practical action. They lay a strong foundation for a long-term and sustainable relationship between Binh Dinh Province and the southern provinces of Laos. Looking ahead, Binh Dinh Province will continue to promote high-level exchanges, support human resource development, and explore new cooperation models aligned with each side's development needs and potential. The success of these friendship projects will serve as a springboard for sustainable progress in the future cooperation between the two sides.

Translated by Ngọc Xuân

Kết quả hợp tác giữa tỉnh Bình Định và TP. Izumisano, tỉnh Osaka, Nhật Bản

■ Bài, ảnh: Nguyễn Hoàng



Đoàn công tác tỉnh Bình Định do Bí thư Tỉnh ủy Hồ Quốc Dũng dẫn đầu sang thăm và làm việc với Chính quyền TP. Izumisano, tỉnh Osaka, Nhật Bản

Trong bối cảnh quan hệ Việt Nam – Nhật Bản không ngừng được củng cố và phát triển hơn 50 năm qua, đặc biệt sau khi hai nước chính thức nâng cấp quan hệ lên Đối tác Chiến lược Toàn diện vì hòa bình và thịnh vượng tại châu Á và trên thế giới vào năm 2023, các hoạt động hợp tác giữa tỉnh Bình Định và thành phố Izumisano, tỉnh Osaka, Nhật Bản đã và đang ngày càng phát triển theo hướng thực chất, hiệu quả và toàn diện.

Tính đến hết năm 2024, Nhật Bản là một trong những đối tác kinh tế quan trọng hàng đầu của Việt Nam, là nhà đầu tư FDI lớn thứ ba với 5.456 dự án và tổng vốn đăng ký trên 77,37 tỷ USD. Kim ngạch thương mại hai chiều đạt 46,2 tỷ USD trong năm 2024. Đồng thời, Nhật Bản tiếp tục là nước cung cấp ODA lớn nhất cho Việt Nam, với tổng giá trị hơn 102 tỷ Yên (tương đương 678 triệu USD) trong năm tài khóa 2023 - 2024. Ngoài ra, hợp tác trong giáo dục, đào tạo, văn hóa và lao động cũng có bước phát triển mạnh mẽ, với khoảng 570.000 lao động Việt Nam đang sinh sống và làm việc tại Nhật Bản, chiếm 24,8% tổng số lao động nước ngoài tại nước này.

Trên nền tảng quan hệ song phương tốt đẹp đó, tỉnh Bình Định đã chủ động mở rộng hợp tác với các địa phương Nhật Bản, trong đó nổi bật là mối quan hệ giữa Bình Định và thành phố Izumisano – địa phương năng động, giàu tiềm năng thuộc tỉnh Osaka. Từ sau khi hai bên ký kết Bản ghi nhớ hợp tác năm 2019, quan hệ hữu nghị giữa Bình Định và Izumisano đã không ngừng được củng cố và mở rộng trên nhiều lĩnh vực như hành chính, giáo dục – đào tạo, y tế, văn hóa – du lịch, xúc tiến thương mại, đầu tư và giao lưu nhân dân.

Gắn kết từ nền tảng hữu nghị

Việc ký kết Bản ghi nhớ hợp tác giữa UBND tỉnh Bình Định và Chính quyền thành phố Izumisano đã mở ra cơ hội đẩy mạnh hợp tác giữa hai địa phương. Trên cơ sở cam kết tăng cường hiểu biết lẫn nhau, thúc đẩy hợp tác song phương các lĩnh vực phù hợp với điều kiện và thể mạnh của mỗi bên, Bình Định và Izumisano đã duy trì trao đổi đoàn công tác, phối hợp triển khai nhiều hoạt động hợp tác mang tính thiết thực.

Các hoạt động giao lưu văn hóa – nghệ thuật được tổ chức thường xuyên, góp phần làm sâu sắc thêm sự gắn bó giữa người dân hai địa phương. Nổi bật là chương trình biểu diễn nghệ thuật truyền thống Yo-sa-koi của đoàn vũ công Senshu Sorya tại TP. Quy Nhơn vào đầu năm 2024, cùng sự tham gia của đoàn vận động viên võ cổ truyền Shorinji Kempo và học sinh thành phố Izumisano tại Liên hoan Quốc tế Võ cổ truyền Việt Nam lần thứ VIII, tổ chức tại Bình Định vào tháng 8/2023. Những hoạt động này không chỉ quảng bá văn hóa đặc sắc của mỗi bên mà còn tạo môi trường giao lưu đa chiều giữa thế hệ trẻ.

Tháng 12/2024, hai bên đã phối hợp trình chiếu video quảng bá du lịch Bình Định tại Sân bay quốc tế Kansai (Nhật Bản) và phát sóng video quảng bá du lịch Izumisano tại các màn hình LED công cộng trên địa bàn thành phố Quy Nhơn. Hoạt động này góp phần tăng cường nhận diện điểm đến và tạo hiệu ứng truyền thông tích cực trong chiến lược phát triển du lịch song phương.

Đẩy mạnh hợp tác giáo dục - đào tạo và khoa học thể thao

Giáo dục và đào tạo là một trong những lĩnh vực được quan tâm hàng đầu trong mối quan hệ hợp tác Bình Định – Izumisano. Trong năm 2023, Quỹ Văn hóa Nhật Bản đã hỗ trợ sách giáo khoa tiếng Nhật cho Trung tâm Ngôn ngữ và Văn hóa Nhật Bản tại Trường

Đại học Quy Nhơn, góp phần cải thiện điều kiện học tập và giảng dạy tiếng Nhật tại tỉnh.

Tháng 8/2024, đoàn học sinh và giáo viên thành phố Izumisano đã đến Bình Định tham quan, học tập tại các cơ sở giáo dục, khoa học và tôn giáo như Công ty TNHH Mãi Tín, Trung tâm Khám phá Khoa học và Đổi mới Sáng tạo (SKIC), Thiền viện Thiên Hưng, Trung tâm Quốc tế Khoa học và Giáo dục liên ngành (ICISE), và giao lưu với học sinh Trường THPT Chuyên Lê Quý Đôn.

Đáng chú ý, ngày 08/4/2025, Trường Đại học Quy Nhơn và Đại học Khoa học Thể thao Nippon (Nhật Bản) đã chính thức ký kết Thỏa thuận hợp tác trong lĩnh vực võ thuật và thể thao, với sự chứng kiến của Tổng Lãnh sự Nhật Bản tại Đà Nẵng. Thỏa thuận nhằm thúc đẩy giao lưu học thuật, trao đổi giảng viên – sinh viên, tổ chức hội thảo chuyên đề và triển khai các chương trình đào tạo chung, góp phần tăng cường hợp tác giáo dục giữa hai trường cũng như củng cố quan hệ hữu nghị giữa Bình Định và thành phố Izumisano.

Hợp tác y tế: Hướng tới phát triển du lịch kết hợp điều trị

Lĩnh vực y tế đang được hai bên triển khai theo hướng chuyên sâu và chuyên môn

hóa. Từ tháng 10 đến tháng 12/2024, hai bác sĩ Bệnh viện Đa khoa tỉnh Bình Định đã sang học tập tại Phòng khám IGT – một cơ sở y tế quốc tế tại Izumisano chuyên về kỹ thuật can thiệp điều trị ung thư. Khóa đào tạo do Giáo sư Shinichi Hori – Giám đốc Phòng khám IGT – trực tiếp hướng dẫn.

Theo kế hoạch, vào tháng 5/2025, GS Hori sẽ đến Bình Định để tổ chức hội thảo khoa học chuyên đề, giới thiệu các phương pháp điều trị ung thư tiên tiến. Việc chuyển giao công nghệ y khoa giữa hai bên không chỉ mang lại lợi ích chuyên môn mà còn mở ra tiềm năng phát triển mô hình du lịch y tế tại Bình Định – nơi có điều kiện khí hậu, cảnh quan và dịch vụ phù hợp với nhu cầu nghỉ dưỡng kết hợp điều trị.

Kết nối doanh nghiệp - mở rộng không gian đầu tư

Hoạt động xúc tiến thương mại và đầu tư giữa hai địa phương đang diễn ra tích cực. Năm 2023, trong khuôn khổ hội nghị “Gặp gỡ Bình Định – Nhật Bản”, nhiều doanh nghiệp từ Izumisano đã đến Bình Định để tìm hiểu môi trường đầu tư. Tiếp nối chương trình này, từ ngày 16 – 20/7/2024, Hội Doanh nhân trẻ Bình Định đã tổ chức chuyến công tác đến thành phố Izumisano, làm việc với Hội Doanh nhân trẻ Nhật Bản (YEG)



Các đại biểu chủ trì Hội nghị xúc tiến đầu tư các doanh nghiệp Nhật Bản tại tỉnh Bình Định

nhằm trao đổi kinh nghiệm, thiết lập mối quan hệ hợp tác giữa các doanh nghiệp trẻ.

Tính đến cuối năm 2024, tỉnh Bình Định đã thu hút 19 dự án đầu tư từ các doanh nghiệp Nhật Bản với tổng vốn đăng ký 96,67 triệu USD, tập trung vào các lĩnh vực trồng rừng, sản xuất gỗ, may mặc, chế biến thủy sản và năng lượng tái tạo. Tuy chưa có dự án mới của Nhật Bản trong năm 2024, song các hoạt động xúc tiến đang được triển khai đồng bộ, hướng tới thu hút thêm nhiều dự án có chất lượng và quy mô phù hợp với quy hoạch phát triển của tỉnh.

Mở rộng định hướng, tăng cường kết nối

Tháng 4/2024, đoàn công tác cấp cao tỉnh Bình Định do Bí thư Tỉnh ủy Hồ Quốc Dũng dẫn đầu đã có chuyến thăm chính thức thành phố Izumisano. Tại buổi làm việc, lãnh đạo hai bên nhất trí tiếp tục mở rộng quan hệ hợp tác, với các nội dung cụ thể như: khuyến khích giao lưu học sinh, sinh viên; tổ chức hội thảo chuyên môn trong lĩnh vực y tế; hỗ trợ đào tạo tiếng Nhật; đồng thời đề xuất mở đường bay trực tiếp giữa Sân bay Phù Cát (Bình Định) và Sân bay quốc tế Kansai (Nhật Bản) nhằm tạo điều kiện thuận lợi cho giao thương, đầu tư và giao lưu nhân dân.

Thành phố Izumisano cũng bày tỏ mong muốn tỉnh Bình Định tiếp tục quảng bá rộng rãi hình ảnh địa phương tới giới trẻ Nhật Bản - đặc biệt là học sinh trung học và sinh viên - để từng bước xây dựng thị trường du lịch bền vững và thân thiện.

Hướng tới hợp tác toàn diện, thực chất và bền vững

Quan hệ giữa tỉnh Bình Định và thành phố Izumisano đã và đang phát triển theo hướng toàn diện, bền vững và thực chất. Trên cơ sở những kết quả đạt được, hai địa phương tiếp tục xác định các lĩnh vực trọng tâm như: xúc tiến đầu tư - thương mại; giáo dục - đào tạo nguồn nhân lực chất lượng cao; chuyển giao kỹ thuật y khoa; quảng bá văn hóa - du lịch; và giao lưu nhân dân. Với sự quan tâm và phối hợp chặt chẽ từ cả hai phía, mối quan hệ hợp tác giữa Bình Định và Izumisano được kỳ vọng sẽ trở thành mô hình hợp tác địa phương kiểu mẫu trong tiến trình hội nhập quốc tế của tỉnh.

Results of the cooperation between Binh Dinh province and Izumisano city, Osaka prefecture, Japan

Amid the continuous consolidation and development of Vietnam-Japan relations over the past five decades - especially after the two countries officially elevated their ties to a Comprehensive Strategic Partnership for Peace and Prosperity in Asia and the World in 2023 - cooperative activities between Binh Dinh Province and Izumisano City (Osaka Prefecture) have advanced in a more practical, effective, and comprehensive manner.

As of the end of 2024, Japan remained one of Vietnam's top economic partners, ranking as the third-largest source of foreign direct investment (FDI) with 5,456 projects and a total registered capital of over USD 77.37 billion. Bilateral trade turnover reached USD 46.2 billion in 2024. Additionally, Japan continued to be Vietnam's largest provider of official development assistance (ODA), with a total value exceeding JPY 102 billion (approximately USD 678 million) in the 2023 - 2024 fiscal year. Cooperation in education, training, culture, and labor also grew significantly, with around 570,000 Vietnamese workers residing and working in Japan, accounting for 24.8% of the country's total foreign labor force.

Friendship-based Engagement

Against this favorable backdrop, Binh Dinh has proactively expanded cooperation with Japanese localities, with the partnership with Izumisano City standing out as a prominent example. Since the signing of the Memorandum of Understanding (MoU) in 2019, the relationship between the two sides has steadily deepened across various fields, including public administration, education and training, healthcare, culture, tourism, trade and investment promotion, and people-to-people exchange.

Cultural and artistic exchange activities have been held regularly, contributing to stronger bonds between residents of the two localities. Notable examples include the traditional Yosakoi dance performance by the Senshu Sorya troupe in Quy Nhon in early 2024, and the participation of Shorinji Kempo martial artists and Izumisano students in the 8th International Festival of Vietnamese Traditional Martial Arts held in August 2023. These activities have not only promoted each locality's unique culture but also fostered multidimensional interaction among younger generations.

In December 2024, the two sides collaborated to screen a promotional video about Binh Dinh tourism at Kansai International Airport (Japan) and broadcast a video promoting Izumisano at public LED screens throughout Quy Nhon City. These efforts have enhanced destination awareness and created a positive media impact in support of bilateral tourism development strategies.



The delegation of Binh Dinh Province and members of the Izumisano City Government

Strengthening Education, Training, and Sports Science Cooperation

Education and training are key pillars of the Binh Dinh - Izumisano partnership. In 2023, the Japan Foundation donated Japanese-language textbooks to the Japanese Language and Culture Center at Quy Nhon University, improving resources for Japanese language teaching and learning in the province.

In August 2024, a delegation of students and teachers from Izumisano visited Binh Dinh, touring institutions such as Mai Tin Co., the Science and Innovation Discovery Center (SKIC), Thien Hung Zen Monastery, the International Center for Interdisciplinary Science and Education (ICISE), and engaging in exchange activities with students at Le Quy Don High School for Gifted Students.

Of special note, on April 8, 2025, Quy Nhon University and Nippon Sport Science University (Japan) officially signed a cooperation agreement in the field of martial arts and sports. The signing, witnessed by the Consul General of Japan in Da Nang, aims to foster academic exchange, faculty and student mobility, joint seminars, and collaborative training programs - thereby strengthening educational cooperation between the two institutions and reinforcing the Binh Dinh - Izumisano friendship.

Medical Cooperation: Toward Integrated Healthcare and Tourism

The two sides are developing medical cooperation with a focus on specialization and technology transfer. From October to December 2024, two doctors from Binh Dinh General Hospital undertook professional training at IGT Clinic in Izumisano, a specialized oncology intervention center led by Professor Shinichi Hori.

According to the plan, Prof. Hori will visit Binh Dinh in May 2025 to conduct a scientific workshop introducing advanced cancer treatment methods. This transfer of medical technology not only enhances professional capabilities but also opens potential for developing medical tourism in Binh Dinh - leveraging its favorable climate, natural landscape, and hospitality infrastructure.

Business Engagement and Investment Outreach

Trade and investment promotion between the two localities is progressing actively. In 2023, during the “Meeting Binh Dinh - Japan” conference,

several Izumisano businesses visited Binh Dinh to explore investment opportunities. Continuing these efforts, from July 16 to 20, 2024, the Binh Dinh Young Entrepreneurs Association conducted a working trip to Izumisano, engaging with the Young Entrepreneurs Group of Japan (YEG) to share experiences and establish cooperative ties.

By the end of 2024, Binh Dinh had attracted 19 investment projects from Japanese enterprises, with total registered capital reaching USD 96.67 million. These projects primarily focus on afforestation, wood processing, apparel manufacturing, seafood processing, and renewable energy. Although no new Japanese projects were recorded in 2024, ongoing promotional efforts aim to attract high-quality investments aligned with the province's development plans.

Expanding Directions, Enhancing Connectivity

In April 2024, a high-level delegation from Binh Dinh Province, led by the Provincial Party Secretary Ho Quoc Dung, paid an official visit to Izumisano City. At the working session, both sides agreed to broaden cooperation in areas such as student exchange, medical-themed workshops, Japanese language training, and proposed the opening of a direct air route between Phu Cat Airport (Binh Dinh) and Kansai International Airport (Japan) to facilitate trade, investment, and people-to-people exchange.

Izumisano also expressed its desire for Binh Dinh to continue promoting its image among Japanese youth - especially high school and university students - as part of a long-term, sustainable tourism development strategy.

Toward Comprehensive, Practical, and Enduring Cooperation

The partnership between Binh Dinh Province and Izumisano City is advancing in a comprehensive, practical, and sustainable manner. Building on these achievements, both sides have identified key cooperation areas including investment and trade promotion, high-quality human resource training, medical technology transfer, cultural and tourism promotion, and people-to-people exchange. With continued attention and close coordination from both parties, this partnership is expected to become a model of local-to-local cooperation within Vietnam's broader international integration process.

Translated by Nguyễn Hoàng

Hành trình đưa

"Võ cổ truyền Bình Định"

đến với Di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại

■ Bài, ảnh: Ngọc Diệp

Võ cổ truyền Bình Định - nét tinh hoa của dân tộc

Võ cổ truyền Bình Định là một di sản văn hóa phi vật thể quý giá, ra đời, tồn tại và phát triển song hành cùng cuộc đấu tranh dựng nước và giữ nước của dân tộc. Võ không chỉ đơn thuần nhằm rèn luyện kỹ năng, thể chất, nâng cao khả năng tự vệ, hướng tới sự hòa hợp về thể chất và tinh thần của con người mà thông qua việc tập luyện võ nghệ còn khơi dậy lòng tự hào truyền thống thượng võ của dân tộc, tính nhân văn của con người Việt Nam.

Theo các tài liệu ghi chép, võ cổ truyền Bình Định xuất hiện từ rất sớm. Năm 1471, dưới triều vua Lê Thánh Tông, phủ Hoài Nhơn (vùng đất Bình Định ngày nay) được thành lập gồm 3 huyện: Bồng Sơn, Phù Ly và Tuy Viễn, người Việt bắt đầu sinh sống tại đây. Võ cổ truyền Bình Định cũng bắt đầu hình thành trong giai đoạn này. Đến thời Tây Sơn ở thế kỷ 18, để đáp ứng nhu cầu của cuộc khởi nghĩa với phạm vi và quy mô lớn, võ cổ truyền chuyển sang một giai đoạn mới, giai đoạn biến đổi về chất. Môn võ này là sự kết tinh và hòa quyện giữa các dòng võ, phái võ và quy tụ nhiều võ sư, võ quan, anh hùng hào kiệt, từ đó tạo nên một dòng võ đậm nét tinh hoa của dân

Vừa qua, Thủ tướng Chính phủ đã đồng ý cho phép gửi hồ sơ đến UNESCO để xem xét, đưa "Võ cổ truyền Bình Định" vào Danh sách Di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại. Đây là một hành trình và nỗ lực rất lớn của tỉnh Bình Định trong việc bảo tồn, phát huy Võ cổ truyền Bình Định trong thời gian qua.



Liên hoan quốc tế Võ cổ truyền Việt Nam được tổ chức định kỳ tại tỉnh Bình Định, là nơi giao lưu võ cổ truyền giữa các quốc gia, vùng lãnh thổ trên thế giới với Võ cổ truyền Bình Định

tộc. Từ thời Tây Sơn, võ cổ truyền đã được bảo tồn và phát triển.

Đất võ Bình Định còn để đời trong các truyền thuyết về Phong trào Tây Sơn, các giai thoại về các làng võ phong phú. Nổi bật là các vùng đất nổi tiếng: Tây Sơn, An Nhơn, Tuy Phước, Hoài Ân, An Lão, Hoài Nhơn, Quy Nhơn, Vân Canh, Vĩnh Thạnh, Phù Mỹ, Phù Cát.

Hành trình đến với Di sản thế giới

Từ năm 2006 đến nay, Bình Định là nơi đã tổ chức

08 kỳ Liên hoan quốc tế Võ cổ truyền Việt Nam, là nơi giao lưu di sản Võ cổ truyền từ các quốc gia, vùng lãnh thổ trên thế giới với di sản Võ cổ truyền Bình Định. Điều đó chứng minh Võ cổ truyền Bình Định không những có bề dày lịch sử võ học, thể hiện sự đậm nét và phong phú của một di sản văn hóa phi vật thể mà còn ảnh hưởng sâu rộng và được giao lưu, lan tỏa ra nhiều nước trên thế giới. Võ cổ truyền Bình Định cũng đã có nhiều võ đường

được thành lập, thực hành và truyền dạy ở nhiều nước trên thế giới.

Năm 2012, Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch đã công nhận Võ cổ truyền Bình Định là di sản văn hóa phi vật thể quốc gia. Đến năm 2025, toàn tỉnh Bình Định có hàng nghìn người đang gìn giữ, thực hành và truyền dạy Võ cổ truyền Bình Định tại 175 võ đường, câu lạc bộ. Trong số những người nắm giữ di sản Võ cổ truyền Bình Định, có 07 Nghệ nhân ưu tú, 02 Đại võ sư quốc tế, 02 Nghệ nhân nhân dân, 136 võ sư trở lên, 110 chuẩn võ sư, 254 huấn luyện viên và hơn 5.000 người đang theo học.

Ngày 05/01/2025, tỉnh Bình Định phối hợp Viện Nghiên cứu văn hóa (Viện Hàn lâm khoa học xã hội Việt Nam) tổ chức Hội thảo khoa học quốc tế "Bảo vệ, phát huy di sản văn hóa phi vật thể và võ cổ truyền Bình Định". Hội thảo nhằm tập hợp ý kiến chuyên gia, các nhà nghiên cứu về di sản văn hóa phi vật thể phục vụ việc hoàn thiện hồ sơ võ cổ truyền Bình Định để đệ trình UNESCO xem xét, ghi danh vào danh sách di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại.

Ngày 31/3/2025 là một ngày vô cùng ý nghĩa của Võ cổ truyền Bình Định, Thủ tướng Chính phủ đã đồng ý cho phép gửi Hồ sơ đến tổ chức Giáo dục, Khoa học và Văn hóa của Liên hiệp quốc (UNESCO) xem xét, đưa Di sản văn hóa phi vật thể "Võ cổ truyền Bình Định" vào Danh sách Di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại. Đây là một vinh dự và là niềm tự hào vô cùng lớn lao của mọi người dân Bình Định.



Học võ và dạy võ tại võ đường Lê Xuân Cảnh, tỉnh Bình Định

Việc đề nghị UNESCO sớm xem xét đưa Võ cổ truyền Bình Định vào danh sách Di sản văn hóa phi vật thể đại diện của nhân loại là vinh dự và niềm tự hào lớn lao của người dân Bình Định. Đối với người dân Bình Định, võ thuật không chỉ là để tự vệ và rèn luyện sức khỏe, mà còn là phương tiện để truyền dạy tâm tính,

đạo đức, giá trị và triết lý sống của cộng đồng. Võ cổ truyền Bình Định là kết tinh của tinh thần thượng võ, ý chí tự lực, tự cường và là biểu hiện cao đẹp của văn hóa ứng xử của người Việt. Những bài quyền, thế võ, võ y, võ đạo được truyền từ đời này sang đời khác, thể hiện đậm đà bản sắc của vùng đất và con người Bình Định.





*Performing
Binh Dinh traditional
martial arts at
Duong Long Tower
(Tay Son district,
Binh Dinh province)*

Journey to bring “Binh Dinh’s Traditional Martial Arts” to Intangible Cultural Heritage of Humanity

The Prime Minister recently agreed to send the dossier to the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO) for consideration and inclusion of “Binh Dinh’s traditional martial arts” in the list of Intangible Cultural Heritage of Humanity, which is a great journey and effort of Binh Dinh province in preserving and promoting Binh Dinh’s traditional martial arts in the past years.

Binh Dinh’s traditional martial arts – the national quintessence

Binh Dinh’s traditional martial arts, a precious intangible cultural heritage, were born, existed and have been developing with the struggle for national construction and defence. Martial arts not only aim to improve skills, physical strength, and self-defense ability towards the harmony of human body and spirit, but through practicing martial arts, it also arouses pride in the national martial arts tradition and the humanity of the Vietnamese people.

According to recorded documents, Binh Dinh’s traditional martial arts appeared very early. In 1471, under the reign of King Le Thanh Tong, Hoai Nhon (Binh Dinh nowadays) was established, including 3 districts: Bong Son, Phu Ly and Tuy Vien, and Vietnamese people began to live here. Binh Dinh’s traditional martial arts also began to form during this period. In the 18th century of the Tay Son period, traditional martial arts entered a new phase, a phase of qualitative change to meet the needs of the uprising with large scope and scale. These martial arts were the crystallization and fusion of martial arts sects and gathered many martial arts masters and heroes, thereby creating the martial

arts line imbued with the quintessence of the nation. Since the Tay Son period, traditional martial arts have been preserved and developed.

The martial arts land of Binh Dinh is still remembered in legends about the Tay Son Movement and anecdotes about numerous martial arts villages. Notable are the famous lands such as Tay Son, An Nhon, Tuy Phuoc, Hoai An, An Lao, Hoai Nhon, Quy Nhon, Van Canh, Vinh Thanh, Phu My, and Phu Cat.

Journey to World Heritage

From 2006 to present, Binh Dinh has hosted 8 International Festivals of Vietnamese Traditional Martial Arts, a place to exchange the heritage of traditional martial arts from countries and territories around the world with the heritage of Binh Dinh’s traditional martial arts, which has proven that Binh Dinh’s traditional martial arts not only have a long history of martial arts, showing the richness of an intangible cultural heritage, but also have a profound influence and has been exchanged and spread to many countries around the world. In fact, many Binh Dinh’s traditional martial arts schools have been established for teaching and practising in many countries.

➡ See next on page 39

Người Việt Nam ở nước ngoài và những đóng góp tích cực trên quê hương Bình Định

■ Bài, ảnh: Thanh An



Lãnh đạo tỉnh Bình Định chụp ảnh lưu niệm với nhân sĩ, trí thức, doanh nhân, chức sắc, tín đồ các tôn giáo, người có uy tín và kiều bào tiêu biểu tại buổi gặp mặt nhân dịp Xuân Ất Tỵ 2025

Trong dòng chảy hội nhập toàn cầu, cộng đồng người Việt Nam ở nước ngoài (NVNONN) đã trở thành một bộ phận không thể thiếu của dân tộc và đóng vai trò quan trọng trong phát triển kinh tế, xã hội của đất nước. Những đóng góp của họ cho đất nước Việt Nam nói chung và cho tỉnh Bình Định nói riêng không chỉ thể hiện ở giá trị vật chất mà còn ở tinh thần, trí thức và sự lan tỏa những giá trị tốt đẹp.

Tỉnh Bình Định hiện có hơn 13.000 người con đang sinh sống, học tập và làm việc tại nhiều quốc gia trên thế giới như Mỹ, Anh, Pháp, Đức, Úc, Canada, Nhật Bản, Hà Lan, Philippines, Trung Quốc, Campuchia, Lào, Hàn Quốc,... Dù ở xa Tổ quốc, họ vẫn luôn giữ gìn bản sắc văn hóa dân tộc, gắn bó với cội nguồn và tích cực đóng góp cho sự

phát triển của quê hương trên nhiều lĩnh vực khá thiết thực, phong phú.

Những đóng góp thiết thực cho quê hương

Tính đến nay, trên địa bàn tỉnh có 06 dự án đầu tư của 04 nhà đầu tư là NVNONN đang đầu tư tại tỉnh, với tổng vốn đầu tư đăng ký là 32,38 triệu USD. Các doanh nghiệp do kiều bào làm chủ thường mang đến những công nghệ tiên tiến, quy trình quản lý hiện đại, thúc đẩy sự đổi mới sáng tạo và nâng cao năng lực cạnh tranh cho các doanh nghiệp trong tỉnh. Không chỉ đóng góp về mặt kinh tế, NVNONN còn là cầu nối quan trọng trong việc chuyển giao tri thức, công nghệ và kinh nghiệm quốc tế. Nhiều trí thức, chuyên gia người Việt ở nước ngoài đã tích cực tham gia vào các hoạt động tư vấn, hội thảo, đào tạo, chia sẻ kinh nghiệm trong

các lĩnh vực khoa học, công nghệ, giáo dục, y tế... Sự tham gia này giúp nâng cao chất lượng nguồn nhân lực, tiếp cận những tiến bộ khoa học kỹ thuật và đổi mới phương pháp quản lý cho tỉnh nhà. Bên cạnh đó, họ còn đóng vai trò quan trọng trong quảng bá văn hóa, du lịch Bình Định ra thế giới. Thông qua các hoạt động văn hóa, nghệ thuật, các sự kiện giao lưu quốc tế, nhiều kiều bào đã giới thiệu những nét đẹp truyền thống của quê hương, góp phần thu hút du khách và nhà đầu tư đến với Bình Định.

Ngoài ra, một số kiều bào đã tích cực tham gia các hoạt động xã hội khác như xây dựng trường học, trạm y tế, đường giao thông, hỗ trợ các chương trình giáo dục, y tế cộng đồng ở vùng sâu vùng xa... Những đóng góp này thể hiện trách nhiệm xã hội,

tình cảm sâu nặng đối với quê hương và mong muốn góp phần nâng cao chất lượng cuộc sống cho người dân Bình Định. Các hội đồng hương, tổ chức thiện nguyện của cộng đồng NVNONN thường xuyên vận động, quyên góp giúp đỡ đồng bào Bình Định gặp khó khăn do thiên tai, bão lũ, dịch bệnh. Những món quà vật chất, những lời động viên tinh thần phần nào đã góp phần xoa dịu nỗi đau, giúp người dân vượt qua khó khăn và ổn định cuộc sống.

Những gương mặt tiêu biểu

Trong số các kiều bào đóng góp tích cực cho Bình Định, không thể không nhắc đến Giáo sư Trần Thanh Vân - Chủ tịch Hội khoa học "Gặp gỡ Việt Nam", Giám đốc Trung tâm ICISE - một nhà khoa học uy tín tầm cỡ quốc tế. Ông không chỉ được biết đến với những đóng góp to lớn cho nền vật lý thế giới mà còn là một người con nặng lòng với mảnh đất Bình Định. Mặc dù sinh sống và làm việc ở nước ngoài, Giáo sư vẫn luôn hướng về mảnh đất này với những dự án và hoạt động thiết thực, góp phần đáng kể vào quá trình phát triển kinh tế - xã hội của tỉnh nhà. Một trong những đóng góp quan trọng nhất của Giáo sư là việc thành lập Trung tâm Quốc tế Khoa học và Giáo dục Liên ngành (ICISE) tại thành phố Quy Nhơn. ICISE không chỉ là nơi tổ chức các hội nghị khoa học quốc tế, quy tụ những nhà khoa học hàng đầu thế giới mà còn là trung tâm đào tạo, bồi dưỡng nhân tài trẻ, tạo điều kiện cho sinh viên và các nhà nghiên cứu Bình Định được tiếp cận với tri thức và công nghệ tiên tiến. Sự hiện diện của Trung tâm ICISE đã nâng cao vị thế của Bình Định trên bản đồ khoa học thế giới, thu hút du lịch và đầu tư, thúc đẩy

phát triển kinh tế địa phương. Bên cạnh đó, Giáo sư Trần Thanh Vân còn tích cực tham gia vào các hoạt động hỗ trợ giáo dục tại Bình Định. Thông qua Quỹ "Gặp gỡ Việt Nam", Giáo sư đã trao học bổng cho học sinh, sinh viên nghèo vượt khó, hỗ trợ cơ sở vật chất cho các trường học, góp phần nâng cao chất lượng giáo dục của tỉnh nhà. Sự tận tâm và những nỗ lực không ngừng nghỉ của Giáo sư đã để lại dấu ấn sâu đậm trên mảnh đất Bình Định, truyền cảm hứng cho các thế hệ trẻ vươn lên.

Ngoài ra, còn có Tiến sĩ Nguyễn Hữu Lệ, Chủ tịch Tập đoàn Công nghệ TMA Solutions, một người con được sinh ra tại mảnh đất Bình Định. Việc xây dựng chi nhánh TMA tại Bình Định đã thể hiện rõ tâm huyết và khát vọng của ông đối với sự phát triển kinh tế - xã hội của quê hương. Công viên sáng tạo TMA Bình Định đã tạo cơ hội việc làm chất lượng cao cho nguồn nhân lực tại địa phương, thúc đẩy sự phát triển của ngành công nghệ thông tin, thu hút thêm các doanh nghiệp khác đến đầu tư và tạo ra một hệ sinh thái công nghệ năng động tại tỉnh Bình Định. Tập đoàn TMA, dưới sự lãnh đạo của Tiến sĩ Nguyễn Hữu Lệ cũng đã tích cực tham gia các hoạt động xã hội, hỗ trợ giáo dục và đóng góp vào sự phát triển chung của cộng đồng tại Việt Nam nói chung và tỉnh Bình Định nói riêng.

Bên cạnh hai gương mặt tiêu biểu nêu trên, còn có rất nhiều người con Bình Định đang sinh sống và làm việc ở nước ngoài cũng đã đang âm thầm, bền bỉ cống hiến, truyền cảm hứng và mang lại những giá trị tích cực cho quê nhà nhưng do khuôn khổ của bài viết nên không thể kể hết được.

Chính quyền đồng hành,

kêu gọi kiều bào hướng về nguồn cội

Nhằm phát huy vai trò của kiều bào, thời gian qua Tỉnh ủy, UBND tỉnh thường xuyên chỉ đạo các cơ quan, đơn vị, địa phương liên quan triển khai thực hiện các kế hoạch về công tác NVNONN, tích cực hỗ trợ, tạo điều kiện để các doanh nhân, trí thức NVNONN tiếp cận và hiểu rõ các chính sách thu hút đầu tư, thủ tục liên quan đến đăng ký kinh doanh, đầu tư nhằm tăng cường thu hút nguồn vốn đầu tư vào tỉnh. Tại buổi gặp mặt các đại biểu nhân sĩ, trí thức, doanh nhân, chức sắc tôn giáo, người có uy tín và kiều bào tiêu biểu nhân dịp Xuân Ất Tỵ 2025, Bí thư Tỉnh ủy Hồ Quốc Dũng kêu gọi toàn Đảng bộ, chính quyền và Nhân dân Bình Định giữ vững tinh thần đoàn kết, phấn đấu nâng cao năng suất, chất lượng và hiệu quả kinh tế; cùng nhau viết tiếp những trang mới cho Bình Định - vùng đất giàu truyền thống văn hóa, thắm đẫm tinh thần đoàn kết và khát vọng phát triển; biến Bình Định trở thành điểm sáng về kinh tế, văn hóa và con người trong tương lai...

Có thể khẳng định, những đóng góp của người Việt Nam ở nước ngoài đối với quê hương Bình Định vô cùng to lớn và đáng trân trọng. Đây là minh chứng sống động cho tình yêu và sự phát triển của quê hương đối với những người con xa xứ. Với sự quan tâm và tạo điều kiện thuận lợi từ chính quyền địa phương, cùng với tinh thần đoàn kết và hướng về cội nguồn của cộng đồng người Việt Nam ở nước ngoài, chắc chắn rằng những đóng góp quý báu này sẽ ngày càng lớn mạnh và trở thành nguồn động viên tốt đẹp để góp phần xây dựng Bình Định trở thành tỉnh văn minh, giàu đẹp.

Hội nhập quốc tế:

Động lực thúc đẩy phát triển kinh tế - xã hội tỉnh Bình Định



■ Bài, ảnh: Ngọc Xuân

Chủ tịch UBND tỉnh Phạm Anh Tuấn (đứng) cung cấp thông tin về cơ hội hợp tác đầu tư, các chính sách ưu đãi đầu tư và thủ tục đăng ký đầu tư tại tỉnh Bình Định đến các doanh nghiệp, nhà đầu tư Nhật Bản

Trong bối cảnh toàn cầu hóa ngày càng sâu rộng, hội nhập quốc tế không còn là một lựa chọn mà trở thành xu thế tất yếu đối với mọi quốc gia, địa phương. Đối với tỉnh Bình Định, đây chính là động lực then chốt để thúc đẩy phát triển kinh tế - xã hội toàn diện, từng bước nâng cao vị thế của tỉnh trên bản đồ phát triển quốc gia và khu vực.

Với chiến lược “mở cửa để phát triển”, những năm qua tỉnh Bình Định đã không ngừng đẩy mạnh hoạt động đối ngoại, chủ động hội nhập quốc tế trên tất cả các lĩnh vực như đầu tư, thương mại, giáo dục, y tế, văn hóa, khoa học và công nghệ,... Nhờ chú trọng xúc tiến đầu tư và cải thiện môi trường kinh doanh, tỉnh Bình Định đã thu hút được nhiều dự án đầu tư trực tiếp nước ngoài (FDI) trong các lĩnh vực trọng điểm như công nghiệp, năng lượng tái tạo, logistics, du lịch,... Tính đến tháng 5/2025, toàn tỉnh có 98 dự án FDI với tổng vốn đăng ký trên 1,45 tỷ USD của các nhà đầu tư đến từ 22 quốc gia và vùng lãnh thổ như Trung Quốc, Hàn Quốc, Nhật Bản,

Singapore, Đức, Thái Lan,... Những dự án này không chỉ góp phần giải quyết việc làm cho người lao động địa phương mà còn góp phần chuyển giao công nghệ, nâng cao năng lực sản xuất và quản lý.

Nguồn vốn ODA, viện trợ quốc tế và các chương trình hợp tác phát triển cũng đã góp phần giúp tỉnh Bình Định từng bước hoàn thiện hệ thống hạ tầng chiến lược như tuyến đường ven biển, Quốc lộ 19 mới, Cảng Quy Nhơn, Sân bay Phù Cát, tuyến cao tốc Quy Nhơn - Pleiku,... tạo lợi thế kết nối liên vùng, nâng cao năng lực cạnh tranh của tỉnh.

Hội nhập quốc tế còn là cầu nối giúp các doanh nghiệp Bình Định tiếp cận các chuẩn mực toàn cầu về công nghệ, quản trị, môi trường, lao động,... từ đó thúc đẩy đổi mới mô hình tăng trưởng theo hướng xanh, bền vững và bao trùm. Các doanh nghiệp ngày càng mạnh dạn vươn ra các thị trường lớn, khó tính như Mỹ, EU, Nhật Bản, Hàn Quốc,... và tận dụng tốt các hiệp định thương mại tự do thế hệ mới như CPTPP, EVFTA, RCEP,... Điều này không chỉ

giúp gia tăng kim ngạch xuất khẩu, hội nhập quốc tế mà còn giúp nâng cao giá trị sản phẩm và định hướng sản xuất theo tiêu chuẩn quốc tế.

Về mặt xã hội, hội nhập quốc tế đã mang lại những chuyển biến rõ nét trong đời sống người dân. Các chương trình hợp tác quốc tế trong giáo dục và đào tạo đã góp phần nâng cao chất lượng nguồn nhân lực, đáp ứng yêu cầu của thị trường lao động hiện đại. Các hoạt động giao lưu văn hóa, trao đổi sinh viên và hợp tác cấp địa phương giúp thế hệ trẻ mở rộng tầm nhìn, nâng cao khả năng thích ứng với môi trường toàn cầu.

Trong lĩnh vực du lịch - một trong những thế mạnh nổi bật của tỉnh, hội nhập quốc tế đã mở ra nhiều cơ hội để quảng bá hình ảnh Bình Định ra thế giới. Tỉnh Bình Định với vẻ đẹp thiên nhiên thơ mộng, di sản văn hóa phong phú và hạ tầng du lịch ngày càng hiện đại, đang trở thành điểm đến hấp dẫn đối với du khách quốc tế. Những sự kiện mang tầm khu vực và thế giới như Liên hoan Quốc tế Võ cổ truyền, các hội nghị khoa học tại Trung tâm Quốc tế Khoa học và Giáo dục liên ngành (ICISE), Tuần lễ Văn hóa - Thể thao và Du lịch, các giải đua thuyền quốc tế UIM F1H20 và UIM-ABP Aquabike,... đã cho thấy khả năng hội nhập sâu rộng, hiệu quả của tỉnh. Nhờ đó, lượng khách quốc tế đến tỉnh không ngừng tăng, đóng góp

tích cực vào chuyển dịch cơ cấu kinh tế theo hướng dịch vụ.

Tuy nhiên, bên cạnh những cơ hội lớn, hội nhập quốc tế cũng đặt ra không ít thách thức. Áp lực cạnh tranh ngày càng lớn, nguy cơ tụt hậu nếu không đổi mới kịp thời, cùng với yêu cầu ngày càng cao về năng lực quản trị, công nghệ, nguồn nhân lực,... đòi hỏi tỉnh Bình Định phải tiếp tục đổi mới tư duy phát triển, nâng cao chất lượng quản lý nhà nước; đẩy mạnh cải cách hành chính; xây dựng môi trường đầu tư minh bạch, thuận lợi; nâng cao chất lượng đội ngũ cán bộ; đẩy mạnh ứng dụng khoa học - công nghệ và thúc đẩy chuyển đổi số, hướng tới chính quyền điện tử, chính quyền số, tạo nền tảng phục vụ người dân và doanh nghiệp hiệu quả hơn trong môi trường hội nhập toàn cầu; chủ động thích ứng và sáng tạo trong hành động; đồng thời bảo tồn và phát huy bản sắc văn hóa dân tộc như một lợi thế mềm trong hội nhập.

Sự phối hợp đồng bộ giữa các cấp, các ngành, sự năng động của doanh nghiệp và tinh thần cầu tiến, đổi mới của người dân sẽ là nền tảng vững chắc để Bình Định tiến xa hơn trong tiến trình hội nhập quốc tế.

Tóm lại, hội nhập quốc tế không chỉ mở ra cơ hội phát triển mà còn là bộ phận vững chắc giúp Bình Định vươn mình

mạnh mẽ. Với chiến lược đúng đắn, sự quyết tâm của cả hệ thống chính trị, cộng đồng doanh nghiệp và người dân, tỉnh Bình Định đang ngày càng khẳng định vai trò là một trung tâm phát triển năng động, hiện đại và hội nhập, đóng góp tích cực vào tiến trình hội nhập quốc tế của đất nước trong thời kỳ mới.



Cảng biển Quy Nhơn đủ điều kiện tiếp nhận tàu có trọng tải 70.000 tấn ra vào an toàn

Journey to bring... ➔ Continued on page 35

In 2012, the Ministry of Culture, Sports and Tourism recognized Binh Dinh's traditional martial arts as a national intangible cultural heritage. By 2025, the entire province will have thousands of people preserving, practicing and teaching Binh Dinh's traditional martial arts at 175 martial arts schools and clubs. Among those who hold this heritage, there are 07 distinguished artists, 02 international grand masters, 02 people's artists, 136 martial arts masters or higher, 110 martial arts master standards, 254 coaches and more than 5,000 people studying.

On January 5, 2025, Binh Dinh province coordinated with the Institute of Cultural Studies (Vietnam Academy of Social Sciences) to organize an international scientific conference "Protecting and promoting intangible cultural heritage and traditional martial arts of Binh Dinh". The conference aims to gather opinions of experts and researchers on intangible cultural heritage to complete the dossier of Binh Dinh's traditional martial arts to submit to UNESCO for consideration and inclusion in the list of intangible cultural heritage of humanity.

March 31, 2025 was a very meaningful day for Binh Dinh's traditional martial arts. The Prime Minister agreed to send the dossier to UNESCO for consideration and inclusion of the intangible cultural heritage "Binh Dinh's traditional martial arts" in the list of intangible cultural heritage of humanity.

The proposal to UNESCO to soon consider including Binh Dinh's traditional martial arts in the list of intangible cultural heritage of humanity is a great honor and pride of Binh Dinh people. For them, martial arts are not only for self-defense and physical training, but also a means to teach the character, morality, life values and philosophy of the community. Binh Dinh's traditional martial arts is the crystallization of martial spirit and self-reliance and is a noble expression of the Vietnamese behavioural culture. The martial arts exercises, moves, medicine and ethics are passed down from generation to generation, deeply expressing the identity of the land and people of Binh Dinh.

Translated by Ly Đa

International Integration as a Catalyst for Binh Dinh's **Socio-Economic Development**



Binh Dinh Provincial People's Committee and Thai Chamber of Commerce and Industry in Vietnam signing a Memorandum of Understanding on cooperation at the Meeting with Thai Enterprises held in Binh Dinh province

In today's deeply globalized world, international integration is no longer a choice but an inevitable trajectory for nations and localities alike. For Binh Dinh Province, it has emerged as a key driver of comprehensive socio-economic development, gradually elevating the province's standing on the national and regional development map.

Guided by a strategy of "opening up for development," Binh Dinh has, in recent years, consistently strengthened its external relations and proactively integrated across various sectors - including investment, trade, education, healthcare, culture, science, and technology. By prioritizing investment promotion and improving the business environment, the province has attracted a growing number of foreign direct investment (FDI) projects in critical sectors such as industry, renewable energy, logistics, and tourism. As of May 2025, Binh Dinh hosts 98 FDI projects with a total registered capital exceeding USD 1.45 billion, from investors across

22 countries and territories including China, South Korea, Japan, Singapore, Germany, and Thailand. These projects not only generate employment opportunities for local workers but also facilitate technology transfer, while improving production and management capabilities.

Official Development Assistance (ODA), international aid, and development cooperation programs have significantly contributed to the completion of key infrastructure projects such as the coastal road, the new National Highway 19, Quy Nhon Port, Phu Cat Airport, and the Quy Nhon-Pleiku Expressway. These developments have enhanced regional connectivity and strengthened the province's competitiveness.

International integration also acts as a bridge, enabling Binh Dinh's enterprises to adopt global standards in technology, governance, environmental practices, and labor management. This supports the province's shift towards a green, sustainable,

and inclusive growth model. Local businesses are increasingly confident in accessing demanding markets such as the U.S., EU, Japan, and South Korea, while leveraging the benefits of major free trade agreements like CPTPP, EVFTA, and RCEP. As a result, export turnover is rising, product value is increasing, and local production is more aligned with international norms.

On the social front, international integration has significantly improved the quality of life for residents. International cooperation in education and training has enhanced human resource quality, better aligning it with the demands of a modern workforce. Cultural exchanges, student mobility programs, and local-level partnerships have helped the younger generation broaden their horizons and adapt to an interconnected world.

Tourism – one of Binh Dinh’s standout strengths – has greatly benefited from international integration. With its poetic landscapes, rich cultural heritage, and increasingly modern infrastructure, the province is becoming an attractive destination for international visitors. High-profile events such as the International Traditional Martial Arts Festival, scientific conferences at the International Center for Interdisciplinary Science and Education (ICISE), Culture-Sports-Tourism Week, and international races like the UIM F1H2O and UIM-ABP Aquabike World Championship have showcased the province’s growing capacity for deep and effective global engagement. Consequently, international visitor numbers continue to rise, contributing to the province’s transition toward a service-based economy.

However, alongside these opportunities come substantial challenges. Rising competitive pressures, the risk of lagging behind without timely innovation, and increasing demands for improved governance, advanced technology, and skilled human resources all require Binh Dinh to continue rethinking its development model. The province must enhance state management efficiency, accelerate administrative reform, maintain a transparent and favorable investment climate, and focus on human capital development. Embracing digital transformation, promoting science and technology, and advancing toward e-government and digital governance will form the backbone of more efficient service delivery for citizens and businesses in an integrated environment. Furthermore, the province must proactively adapt and act creatively while preserving and promoting its unique cultural identity – a soft power asset in international integration. Close coordination among government agencies, an active and innovative business community, and the dynamic spirit of the people will serve as a strong foundation for Binh Dinh’s continued progress on the global stage.

In conclusion, international integration not only unlocks development opportunities but also provides a solid foundation for Binh Dinh to achieve strong, sustainable growth. With sound strategies and the collective determination of the political system, business community, and citizens, Binh Dinh is steadily asserting itself as a dynamic, modern, and globally connected hub – making a meaningful contribution to Vietnam’s broader international integration efforts in the new era.

Translated by Ngọc Xuân



Chairman of the People's committee of Binh Dinh province (middle), leaders of GEO Group (Germany) and O-Door Vietnam Co., Ltd. signing a memorandum of understanding on investment cooperation

Theo dõi quản lý tổ chức hội nghị, hội thảo quốc tế những vấn đề cần sửa đổi, bổ sung

■ Nguyễn Hoàng



*Hội thảo Khoa học quốc tế bảo vệ, phát huy di sản văn hóa phi vật thể và
Văn hóa truyền Bình Định do UBND tỉnh Bình Định tổ chức*

Từ khi Quyết định số 06/2020/QĐ-TTg ngày 21/02/2020 của Thủ tướng Chính phủ về tổ chức và quản lý hội nghị, hội thảo quốc tế tại Việt Nam (Quyết định 06) có hiệu lực, công tác tổ chức và quản lý hội nghị, hội thảo quốc tế (HNHTQT) tại tỉnh Bình Định được triển khai thực hiện khá nghiêm túc, đồng bộ và đạt được nhiều kết quả tích cực. Là cơ quan đầu mối tham mưu UBND tỉnh, Sở Ngoại vụ đã chủ động phối hợp các đơn vị liên quan xây dựng quy trình nội bộ liên thông, chuẩn hóa các bước thẩm định, đẩy mạnh giải quyết thủ tục hành chính trên nền tảng số, góp phần rút ngắn thời gian xử lý hồ sơ từ 30 ngày theo quy định xuống còn 7,25 ngày làm việc.

Trong giai đoạn 2020 – 2025, tỉnh đã tiếp nhận và xử lý gần 100 hồ sơ HNHTQT, gồm nhiều sự kiện trong số đó có những hội nghị, hội thảo

mang tầm vóc quốc tế, thu hút hàng ngàn đại biểu, chuyên gia từ hơn 40 quốc gia và vùng lãnh thổ. Trong đó, Trung tâm ICISE là một trong những đơn vị tổ chức thường xuyên với trên 20 hội thảo quốc tế mỗi năm, tập trung vào các lĩnh vực vật lý, thiên văn, trí tuệ nhân tạo, sinh học và khoa học Trái Đất. Dù đã ghi nhận nhiều kết quả tích cực trong quá trình triển khai, nhưng trong thực tiễn tổ chức thực hiện Quyết định số 06/2020/QĐ-TTg tại tỉnh Bình Định vẫn bộc lộ những hạn chế, bất cập cần phải kịp thời điều chỉnh, bổ sung để không ảnh hưởng đến tính hiệu lực, hiệu quả và khả năng thích ứng của chính sách trong bối cảnh thực tiễn đang không ngừng thay đổi.

Trước hết, việc chưa có định nghĩa rõ ràng về “hội nghị, hội thảo quốc tế” làm cho nhiều cơ quan, đơn vị gặp lúng túng khi xác định đối tượng áp

dụng. Các hoạt động như tọa đàm học thuật, tổng kết dự án hợp tác, gặp gỡ chuyên môn... dù không mang tên “hội thảo” nhưng vẫn bị áp dụng đầy đủ quy trình như một HNHTQT, dẫn đến áp lực thủ tục không cần thiết. Bên cạnh đó, tiêu chí xác định “yếu tố nước ngoài” và “nội dung nhạy cảm” vẫn chưa cụ thể, gây ra sự khác biệt trong cách hiểu và cách xử lý giữa các địa phương. Việc người nước ngoài tham dự với tư cách cá nhân, trực tuyến, hoặc là người Việt Nam định cư ở nước ngoài vẫn bị coi là yếu tố nước ngoài – dù không ảnh hưởng đến nội dung chính – những ví dụ này cho thấy sự thiếu rõ ràng và đang làm hạn chế tính linh hoạt trong tổ chức quản lý HNHTQT.

Một thủ tục khác gây khó khăn là “xin chủ trương đăng cai”, hiện được tách riêng khỏi quy trình xin phép tổ chức, nhưng nội dung lại trùng lặp và không mang lại hiệu quả quản lý đáng kể. Việc duy trì hai thủ tục độc lập vừa kéo dài thời gian xử lý, vừa tạo thêm gánh nặng cho đơn vị tổ chức và cơ quan thẩm định. Cùng với đó, việc thiếu cơ chế hậu kiểm và chế tài cụ thể sau tổ chức cũng là điểm yếu lớn. Hiện nay, các đơn vị không nộp báo cáo, báo cáo sơ sài hoặc chậm nộp đều chưa bị xử lý rõ ràng. Công tác hậu kiểm phần lớn dựa vào báo cáo tự gửi, không có quy định kiểm tra thực tế hoặc xác minh nội

dung, làm giảm hiệu quả giám sát và quản lý.

Đáng chú ý, việc áp dụng một quy trình chung cho mọi loại hình sự kiện – từ hội thảo học thuật đến chính trị, xúc tiến thương mại – đã tạo nên sự “cào bằng thủ tục”. Trong khi đó, các hội nghị chuyên môn thuần túy, ít yếu tố nhạy cảm hoàn toàn có thể được áp dụng quy trình tinh giản, giúp khuyến khích tổ chức trong nước tăng cường hội nhập quốc tế. Ngoài ra, các hội nghị quy mô liên tỉnh hiện chưa có quy chế phối hợp giữa các địa phương, dẫn đến chồng chéo trong thẩm định và tổ chức. Đồng thời, vẫn thiếu một hệ thống cơ sở dữ liệu điện tử liên thông trên toàn quốc để theo dõi, tra cứu và báo cáo về hoạt động HNHTQT – một yêu cầu cấp thiết trong bối cảnh chuyển đổi số hiện nay.

Từ những bất cập nảy sinh trong quá trình triển khai, có thể thấy rằng việc sửa đổi, bổ sung Quyết định số 06/2020/QĐ-TTg không chỉ là yêu cầu cấp thiết, mà còn là cơ hội để hoàn thiện hành lang pháp lý, thúc đẩy hiệu quả quản lý nhà nước và đồng thời tạo điều kiện thuận lợi hơn cho các tổ chức

chủ trì HNHTQT trên cả nước.

Trước hết, việc ban hành một định nghĩa thống nhất, cụ thể và dễ áp dụng về “hội nghị, hội thảo quốc tế” là nền tảng không thể thiếu. Việc xác định rõ ranh giới giữa các hoạt động học thuật, đối ngoại, thương mại, giao lưu... sẽ giúp phân loại sự kiện theo tính chất chuyên môn, từ đó áp dụng thủ tục phù hợp, tránh tình trạng máy móc, áp đặt đồng loạt. Bên cạnh đó, thủ tục “xin chủ trương đăng cai” – vốn hiện diện như một bước hành chính mang tính hình thức – nên được bãi bỏ hoặc tích hợp vào quy trình cấp phép tổ chức. Việc tinh giản thủ tục không đồng nghĩa với buông lỏng quản lý, mà ngược lại, cho thấy sự tin cậy vào cơ chế kiểm soát nội dung, con người và hình thức tổ chức thông qua một đầu mối xử lý thống nhất.

Về thời gian thẩm định, cần thiết rút ngắn đáng kể thời hạn xử lý hồ sơ ở cấp Trung ương – đặc biệt với các sự kiện không mang yếu tố nhạy cảm hoặc có tính chất khoa học, học thuật – đồng thời đưa ra tiêu chí rõ ràng về “nội dung nhạy cảm”

và “cấp tham dự cao” để các địa phương có cơ sở thẩm định và phân loại chính xác. Mô hình “im lặng là đồng ý” cũng nên được xem xét áp dụng trong các trường hợp xin ý kiến phối hợp liên ngành nhưng không có phản hồi đúng hạn. Cũng từ thực tế địa phương, vấn đề hậu kiểm cần được nâng tầm trong thiết kế chính sách. Không chỉ yêu cầu báo cáo sau sự kiện, cần bổ sung chế tài cụ thể để xử lý các trường hợp vi phạm – bao gồm cả việc không nộp báo cáo, báo cáo sai hoặc tổ chức sự kiện vượt quá nội dung được phép. Cơ quan đầu mối tại địa phương cần được trao quyền chủ động tạm dừng hoặc đình chỉ sự kiện trong trường hợp phát hiện sai phạm nghiêm trọng. Việc phân cấp cho cơ quan chuyên trách cấp tỉnh – điển hình như Sở Ngoại vụ – toàn quyền xử lý các hội nghị học thuật thuần túy, không có yếu tố nhạy cảm cũng là hướng đi cần thiết. Cách làm này không chỉ phù hợp với thực tiễn triển khai tại các địa phương có kinh nghiệm, mà còn giảm tải đáng kể cho UBND tỉnh, đồng thời tăng tính linh hoạt trong quản lý.



Các đại biểu tham dự Hội nghị quốc tế lần thứ 4 về Khoa học Trái đất và Môi trường chụp ảnh lưu niệm tại Trung tâm ICISE

Trong xu thế chuyển đổi số mạnh mẽ, cần gấp rút xây dựng một hệ thống cơ sở dữ liệu điện tử dùng chung trên toàn quốc về tổ chức HNHTQT. Hệ thống này phải bảo đảm tính liên thông giữa Trung ương – địa phương, cho phép theo dõi tiến độ xử lý, hỗ trợ tra cứu hồ sơ, phân tích xu hướng và chia sẻ kinh nghiệm tổ chức. Việc sửa đổi chính sách không chỉ để khắc phục những hạn chế kỹ thuật, mà rộng hơn, chính là cơ hội để khơi thông dòng chảy hội nhập, tháo gỡ điểm nghẽn thủ tục, và xây dựng một môi trường pháp lý thân thiện hơn đối với các hoạt động giao lưu quốc tế tại Việt Nam. Một hệ thống quản lý vừa chặt chẽ vừa linh hoạt, vừa đảm bảo an ninh – chủ quyền, vừa hỗ trợ thúc đẩy hợp tác – kết nối, chính là điều mà cộng đồng tổ chức, nhà nghiên cứu và các địa phương đang kỳ vọng.

Mô hình tổ chức HNHTQT tại địa phương là minh chứng cho khả năng cân bằng giữa kiểm soát chặt chẽ và thúc đẩy hội nhập quốc tế thực chất. Tuy nhiên, bối cảnh mới đòi hỏi chính sách phải tiếp tục được cập nhật để theo kịp tốc độ phát triển của các hình thức hợp tác toàn cầu. Một hệ thống pháp lý linh hoạt, rõ ràng và số hóa mạnh mẽ không chỉ giảm gánh nặng thủ tục mà còn nâng cao năng lực điều hành, củng cố uy tín quốc gia và vị thế của địa phương trên trường quốc tế. Trong giai đoạn hội nhập ngày càng sâu rộng, tổ chức và quản lý hiệu quả các HNHTQT không chỉ là yêu cầu chuyên môn mà còn là chỉ dấu của sự chuyên nghiệp, bản lĩnh và tầm nhìn trong quản trị quốc tế cấp địa phương.

Những kết quả tích cực trong nỗ lực phòng, chống vi phạm quy định của IUU

■ Bài, ảnh: Hoài Phương



Chủ tịch UBND tỉnh Phạm Anh Tuấn phát biểu chỉ đạo tại cuộc họp sơ kết công tác chống khai thác IUU quý I năm 2025

Trong bối cảnh chung của cả nước đang nỗ lực phát triển ngành thủy sản trở thành ngành kinh tế bền vững, tỉnh Bình Định đã và đang có những bước tiến tích cực, quyết liệt trong công tác phòng, chống khai thác hải sản bất hợp pháp, không báo cáo và không theo quy định (IUU) để góp phần cùng cả nước hướng đến mục tiêu nêu trên và gỡ bỏ “thẻ vàng” của Ủy ban châu Âu (EC) trong năm 2025.

Tính đến hết quý I/2025, tỉnh Bình Định đã đạt được nhiều kết quả quan trọng trong công tác phòng, chống khai thác IUU. Theo thống kê từ Sở Nông nghiệp và Môi trường, toàn tỉnh hiện có 5.926 tàu cá, trong đó 3.197 tàu có chiều dài từ 15m trở lên. Công tác kiểm tra, giám sát tàu cá xuất bến, nhập bến được siết chặt. 100% tàu từ 15m trở lên phải có thiết bị giám sát hành trình (VMS) mới được phép xuất bến. Các Ban quản lý cảng cá, Trạm Kiểm soát Biên phòng duy trì kiểm tra thường xuyên, nghiêm ngặt, không để lọt tàu cá vi phạm ra khơi. Chi cục Thủy sản tổ chức trực ban 24/24 hệ thống Trạm bờ để giám

sát tàu cá trên biển, nhằm kịp thời phát hiện và xử lý nghiêm các trường hợp mất kết nối VMS hoặc vượt ranh giới khai thác. Đối với các tàu vi phạm hoặc không đủ điều kiện hoạt động, chính quyền địa phương đã lập danh sách, niêm phong, đưa về khu neo đậu tập trung để theo dõi quản lý chặt chẽ, không cho phép ra khơi, đồng thời đề nghị loại khỏi hệ thống giám sát quốc gia và tiến hành thanh lý theo đúng quy trình pháp lý. UBND các địa phương thường xuyên cập nhật danh sách tàu cá không đủ điều kiện hoạt động cũng như các tàu cá có nguy cơ vi phạm và thông báo rộng rãi qua hệ thống truyền thanh cấp xã nhằm tăng cường giám sát cộng đồng. Các chủ tàu được yêu cầu cam kết tuân thủ nghiêm ngặt các quy định. Bên cạnh đó, tỉnh cũng đã chủ động hỗ trợ ngư dân thực hiện chuyển đổi nghề phù hợp hoặc ban hành chính sách hỗ trợ nếu không thể tiếp tục hoạt động khai thác theo quy định.

Cùng với những biện pháp triển khai đồng bộ ở trong tỉnh, các cơ quan chức năng thuộc tỉnh cũng đã tổ chức các đoàn công tác vào các tỉnh phía Nam, nơi có nhiều tàu cá thuộc tỉnh Bình Định đang neo đậu, để vận động ngư dân ký cam kết không vi phạm vùng biển nước ngoài. Do đó, đến nay, toàn bộ tàu cá còn sử dụng được có chiều dài từ 15m trở lên đã được lắp thiết bị VMS; 90,75% tàu cá còn hạn đăng kiểm và 89,9% còn hạn giấy phép khai thác thủy sản. Đặc biệt, 986 tàu “3 không” (không đăng ký, không đăng kiểm, không giấy phép khai thác) đã được xử lý dứt điểm. Tính từ đầu năm đến nay, đã có thêm 18 tàu cá câu mực từ 12m đến dưới 15m đã được lắp thiết bị VMS, nâng tổng số lên 192/215 tàu. UBND tỉnh đã phê duyệt hỗ trợ kinh phí cho 174 tàu cá lắp thiết bị VMS, với tổng số tiền hơn 1,6 tỷ đồng.

Trong quý I/2025, tỉnh đã tổ chức hai đợt tuần tra diện rộng tại các cảng và bãi ngang, phát hiện và xử lý 21 trường hợp vi phạm với tổng số tiền phạt lên đến 682,5 triệu đồng. Các lỗi vi phạm chủ yếu bao gồm vượt ranh giới trên biển, không ghi nhật ký khai thác, và mất kết nối VMS. Ngoài ra, hơn 279 lượt tàu bị phát hiện mất tín hiệu VMS đã được xử lý theo quy định. Đồng thời, các đơn vị chức năng đã

kiểm tra và giám sát 3.650 lượt tàu xuất bến và 2.763 lượt tàu nhập bến, đảm bảo đúng quy trình pháp luật và kiểm soát chặt nguồn gốc hải sản.

Công tác xác nhận, truy xuất nguồn gốc thủy sản được triển khai đồng bộ. Trong quý I/2025, Chi cục Thủy sản và các Ban quản lý cảng cá thực hiện xác nhận nguồn gốc khai thác cho hơn 700 tấn thủy sản, không có lô hàng nào bị từ chối hoặc trả về. Công an tỉnh cũng đã tăng cường theo dõi, điều tra các đối tượng môi giới, đưa ngư dân đi khai thác trái phép hoặc đưa ngư dân bị bắt giữ trái phép về nước.

Với những nỗ lực cố gắng nêu trên, từ tháng 6/2024 đến nay, tỉnh Bình Định không còn tàu cá vi phạm khai thác thủy sản bất hợp pháp ở vùng biển nước ngoài bị nước ngoài bắt giữ. Nhằm chuẩn bị sẵn sàng cho đợt thanh tra lần thứ 5 của EC dự kiến diễn ra vào tháng 10/2025, tỉnh Bình Định phát động đợt cao điểm từ nay đến tháng 9/2025 tập trung công tác tuần tra, kiểm tra, xử lý vi phạm IUU trên biển và tại các cảng cá. Chủ tịch UBND tỉnh chỉ đạo các đơn vị liên quan khẩn trương khắc phục tồn tại, đặc biệt là các trường hợp tàu mất kết nối VMS, chưa đăng ký, đăng kiểm hoặc hoạt động không đúng quy định, đồng thời yêu cầu xử lý nghiêm các hành vi môi giới, tổ chức đưa tàu cá vi phạm ra vùng biển nước ngoài.

Với sự vào cuộc đồng bộ, quyết liệt của cả hệ thống chính trị và sự đồng thuận của ngư dân, Bình Định đang thể hiện rõ quyết tâm trong việc xây dựng mô hình quản lý nghề cá hiện đại, trách nhiệm và bền vững. Những chuyển biến rõ rệt cả về nhận thức lẫn hành động, cùng với sự vào cuộc mạnh mẽ của chính quyền và sự đồng thuận của người dân, đang đưa tỉnh đến gần hơn mục tiêu chung của cả nước gỡ bỏ “thẻ vàng” của EC và khẳng định vị thế của thủy sản Việt Nam trên thị trường quốc tế.



Tàu cá đánh bắt xa bờ của ngư dân Bình Định neo đậu tại cảng cá Quy Nhơn (Nguồn: ttdn.vn)

MCNV và những dự án có ý nghĩa đối với người khuyết tật trên địa bàn tỉnh



■ Bài, ảnh: Nguyễn LêNa

MCNV tổ chức tập huấn giáo dục hòa nhập trẻ khuyết tật cho cán bộ, giáo viên các trường khuyết tật trên địa bàn tỉnh

Trong những năm qua, các tổ chức phi chính phủ nước ngoài đã trở thành một bộ phận quan trọng của công tác đối ngoại nhân dân, góp phần tăng cường sự hiểu biết về đất nước, con người, chính sách của Việt Nam; đồng thời hỗ trợ phát triển kinh tế, cải thiện đời sống người dân ở nhiều vùng trên cả nước. Riêng tại Bình Định, các cơ quan chức năng đã tạo điều kiện thuận lợi để các tổ chức phi chính phủ nước ngoài hoạt động hiệu quả, mang lại những chương trình hỗ trợ thiết thực, ý nghĩa, góp phần đảm bảo công tác an sinh xã hội cho các đối tượng yếu thế, nhất là người khuyết tật ở các vùng sâu, vùng xa trên địa bàn tỉnh.

Tiêu biểu có Tổ chức Medisch Comitè Nederland-Vietnam (gọi tắt MCNV), quốc tịch Hà Lan, là một trong những

tổ chức phi chính phủ nước ngoài có nhiều hoạt động hỗ trợ trong lĩnh vực phát hiện sớm, can thiệp sớm và tăng cường giáo dục hòa nhập cho trẻ khuyết tật. Bắt đầu hoạt động tại Việt Nam từ năm 1998, Tổ chức MCNV đã hỗ trợ phát triển giáo dục hòa nhập cho trẻ khuyết tật bậc học Tiểu học, song song với chương trình hỗ trợ phục hồi chức năng dựa vào cộng đồng và nâng cao thu nhập của gia đình tại các tỉnh Đắk Lắk, Cao Bằng, Quảng Trị, Phú Yên, Điện Biên... Bên cạnh các hoạt động dự án triển khai tại các tỉnh, Tổ chức MCNV đã hợp tác với Bộ Giáo dục và Đào tạo triển khai nhiều dự án nhằm nâng cao năng lực quản lý và kỹ thuật giáo dục trẻ khuyết tật và đạt kết quả đáng ghi nhận.

Với sự kết nối của Ban Điều phối viện trợ nhân dân, Tổ chức MCNV đã đến tham dự Hội nghị

gặp mặt các tổ chức phi chính phủ nước ngoài tại tỉnh Bình Định năm 2022 do Sở Ngoại vụ tỉnh Bình Định tổ chức và cũng chính nhân dịp này đã gắn kết Tổ chức MCNV với tỉnh Bình Định thông qua các dự án hỗ trợ phát triển giáo dục hòa nhập cho trẻ khuyết tật trên địa bàn tỉnh trong những năm tiếp theo. Tháng 3/2023, được sự hướng dẫn của Sở Ngoại vụ tỉnh Bình Định và các cơ quan liên quan, Tổ chức MCNV đã tiến hành khảo sát các trường tiểu học trên địa bàn tỉnh và quyết định chọn Trường Chuyên biệt Hy vọng Quy Nhơn là nơi triển khai thực hiện Dự án “Tăng cường năng lực hỗ trợ giáo dục cho trẻ khuyết tật tại tỉnh Bình Định”, với tổng kinh phí hỗ trợ 25.000 USD, từ tháng 7/2023 đến tháng 8/2025. Các hoạt động chính của dự án bao gồm: cung cấp các trang thiết bị cần thiết cho công tác chăm sóc, dạy và học cho học sinh khuyết tật tại Trường Chuyên biệt Hy vọng Quy Nhơn; tổ chức tập huấn phương pháp tâm vận động trong hỗ trợ giáo dục trẻ khuyết tật cho 25 cán bộ, giáo viên, nhân viên của Trường Chuyên biệt Hy vọng Quy Nhơn và 10 cán bộ quản lý của Phòng Giáo dục mầm non - Tiểu học (thuộc Sở Giáo dục và Đào tạo); tổ chức đoàn công tác đi tham quan, học tập và trao đổi kinh nghiệm tại Trung tâm Hỗ trợ Phát triển Giáo dục hòa nhập trẻ khuyết tật tỉnh Đắk Lắk nhằm chia sẻ kinh nghiệm về công tác quản lý, chuyên môn và việc phát hiện sớm - can thiệp sớm trẻ khuyết tật

... Mặc dù nguồn vốn viện trợ không nhiều nhưng các hoạt động của dự án đã mang lại kết quả rất tích cực, có ý nghĩa quan trọng trong việc góp phần hỗ trợ phát triển giáo dục chuyên biệt và giáo dục hòa nhập cho trẻ khuyết tật trên địa bàn tỉnh, giúp các em có thể phát triển tối đa khả năng của mình, tham gia vào các hoạt động của cuộc sống và hòa nhập xã hội một cách tự tin, tích cực.

Ngoài ra, Tổ chức MCNV cũng là một trong 04 đối tác thực hiện Dự án “Hỗ trợ cải thiện chất lượng sống của người khuyết tật tại các tỉnh bị phun rải nặng chất độc da cam” giai đoạn 2021 - 2026 do Cơ quan Phát triển Quốc tế Hoa Kỳ tài trợ, với tổng kinh phí 5.624.182 USD. Theo đó, Tổ chức MCNV đã phối hợp với Sở Y tế tỉnh Bình Định thực hiện chương trình đào tạo phục hồi chức năng cho 96 cán bộ y tế của tỉnh (11 học viên tham gia khóa đào tạo dài hạn và trung hạn; 85 học viên tham gia khóa đào tạo ngắn hạn); tổ chức đào tạo cho 76 học viên về Vật lý trị liệu, Ngôn ngữ trị liệu và Hoạt động trị liệu... Qua đó, góp phần nâng cao năng lực chuyên môn cho đội ngũ bác sĩ phục hồi chức năng tại các cơ sở y tế trên địa bàn tỉnh nhằm đáp ứng nhu cầu khám chữa bệnh và cung cấp dịch vụ phục hồi chức năng cho người khuyết tật ngày một tốt hơn.

Có thể nói, sự hỗ trợ của Tổ chức MCNV đối với người khuyết tật trên địa bàn tỉnh trong thời gian qua đã mang lại ý nghĩa nhân văn sâu sắc, thể hiện sự chung tay góp sức của cộng đồng để thực hiện thông điệp “Không để ai bị bỏ lại phía sau”. Hy vọng, trong thời gian đến, MCNV cùng với các tổ chức phi chính phủ nước ngoài khác tiếp tục quan tâm hỗ trợ các đối tượng yếu thế trên địa bàn tỉnh với những dự án mới nhiều ý nghĩa, đặc biệt là trẻ em khuyết tật, người khuyết tật để góp phần động viên, chia sẻ, hỗ trợ các đối tượng nêu trên cải thiện chất lượng cuộc sống, phấn đấu vươn lên hòa nhập cộng đồng.

MCNV AND MEANINGFUL PROJECTS TO PEOPLE WITH DISABILITIES IN THE PROVINCE



MCNV and Quy Nhon Hope Special School organized the training course for the school leaders and teachers

For the past years, the foreign non-governmental organizations (FNGOs) have become an important part of people-to-people diplomacy, contributing to enhancing the understanding of Vietnam's country, people and policies; supporting the economic development and improving the people's lives in many areas in the country. Particularly in Binh Dinh, the competent agencies have facilitated FNGOs to operate effectively, providing the practical programs, aiming at ensuring the social security for the disadvantaged groups, especially the people with disabilities in remote areas of the province.

Typically, Medisch Comite Nederland-Vietnam (MCNV), a Dutch organization, is one of the FNGOs carrying out many activities in the field of early detection, early intervention and enhancing inclusive education for children with disabilities. Starting operations in Vietnam since 1998, MCNV has assisted the development of inclusive education for children with disabilities at primary level, along with the programs of supporting community-based rehabilitation and increasing the households' income in the provinces of Dak Lak, Cao Bang, Quang Tri, Phu Yen, Dien Bien, etc... Besides the projects implemented in the provinces, MCNV has cooperated with the Ministry of Education and Training to implement many projects so as to improve the management capacity as well as skills of educating the children with disabilities and achieved the remarkable results.

Connected by the People's Aid Coordination Board, MCNV attended the meeting with FNGOs licensed in Binh Dinh

province in 2022, which was organized by the Foreign Affairs Department of Binh Dinh Province and this meeting has linked MCNV to Binh Dinh Province through the projects of the inclusive education development for the children with disabilities in the province in the following years. In March 2023, with the guidance of the Foreign Affairs Department of Binh Dinh Province and related agencies, MCNV conducted a survey at some primary schools in the province and decided to choose Quy Nhon Hope Special School for implementing the Project “Strengthening the capacity of education support for children with disabilities in Binh Dinh province”, with a total budget of USD 25,000, from July 2023 to August 2025. The main activities of the project include: providing necessary equipment for caring, teaching the disabled pupils at Quy Nhon Hope Special School; giving the training of the psychomotor methods in educating the disabled children to 25 teachers, staff of Quy Nhon Hope Special School and 10 officials of the Division of Preschool - Primary Education (under the Department of Education and Training); organizing a delegation to visit and exchange experiences at the Center for Supporting Inclusive Education Development for Children with Disabilities in Dak Lak province to share the experiences in management, expertise and early detection - early intervention for the children with disabilities... Although the aid is not much, the project's activities have brought positive results in the development of specialized education and inclusive education for the children with disabilities in the province, helping them develop their full potential, participate in

the daily activities and integrate into the society confidently and positively.

In addition, MCNV is one of the four partners implementing the Project “Improve the life quality of people with disabilities in provinces heavily sprayed with Agent Orange” financed by the United States Agency for International Development, with a total budget of USD 5,624,182 in the period 2021 - 2026. Accordingly, MCNV has coordinated with the Health Department of Binh Dinh province to implement the rehabilitation training program for 96 provincial medical staff (11 people participating in long-term and medium-term training courses; 85 people participating in short-term training courses); to give training to 76 people on Physical Therapy, Speech Therapy and Occupational Therapy..., contributing to enhancing the rehabilitation doctors' professional capacity at the medical facilities in the province to meet the needs of medical examination, treatment and provide the rehabilitation services to the people with disabilities better and better.

It can be said that MCNV's assistance to the people with disabilities in the province for the past time has brought the humanitarian meaning, demonstrating the community's joint efforts to realize the message “No one is left behind”. Hopefully, in the coming time, MCNV, together with the other FNGOs, will continue to assist the vulnerable groups in the province with new meaningful projects, especially the disabled children and people with disabilities, in order to encourage the above groups to improve their life quality and strive to integrate into the community.

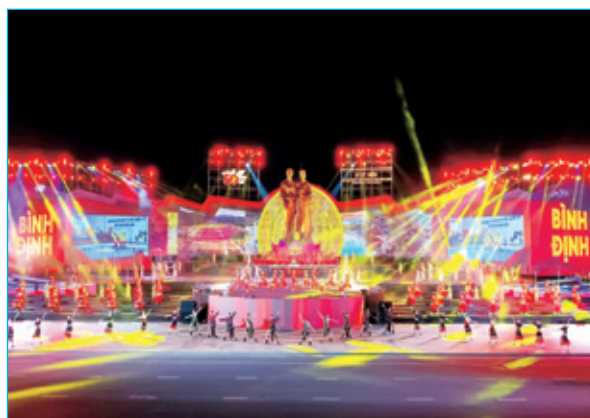
Translated by LêNa



HÌNH ẢNH MỘT SỐ HOẠT ĐỘNG VĂN HOÁ - XÃ HỘI TIÊU BIỂU TỈNH BÌNH ĐỊNH 06 THÁNG ĐẦU NĂM 2025



Bình Định tổ chức Lễ kỷ niệm 70 năm hoàn thành việc chuyển quân tập kết ra Bắc của cán bộ, chiến sĩ, đồng bào và học sinh miền Nam tại Quy Nhơn



Bình Định tổ chức Lễ kỷ niệm 50 năm Ngày Giải phóng tỉnh nhà



Khai mạc Hội chợ quốc tế hàng phong cách ngoài trời tại thành phố Quy Nhơn (tháng 3/2025)



Diễn đàn Khởi nghiệp Sáng tạo Quốc gia lần thứ 6 - Bình Định 2025



Bình Định tổ chức Lễ hội Văn hóa ẩm thực lần thứ II, năm 2025



Khai mạc Lễ hội du lịch hè Bình Định năm 2025



Lễ công bố hoàn thành chương trình xóa nhà tạm, nhà dột nát và hỗ trợ cải thiện nhà ở cho người có công với cách mạng trên địa bàn tỉnh



Khánh thành dự án Tuyến đường kết nối từ trung tâm thị xã An Nhơn đến đường ven biển phía Tây đầm Thị Nại



Đoàn đại biểu tỉnh Bình Định và lãnh đạo tỉnh Sekong thăm công trình hữu nghị Trụ sở Sở Ngoại vụ tỉnh Sekong, Lào do tỉnh Bình Định tài trợ vốn



Công trình hữu nghị Bệnh viện nhỏ Văng Tắt, bản Văng Tắt, huyện Sanxay, tỉnh Attapu do tỉnh Bình Định hỗ trợ vốn



Di tích lịch sử Cảng Quy Nhơn - Địa điểm 300 ngày chuyển quân tập kết ra Bắc (1954 - 1955) được xếp hạng là di tích quốc gia



Di tích nơi cập bến Tàu không số tại thôn Lộ Diêu (thị xã Hoài Nhơn)